左右 590× 天地 400mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

OPTIGLAZE™ color

LIGHT-CURED CHARACTERIZATION MATERIAL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Characterization of direct & indirect composite restorations, acrylic denture base and artificial acrylic teeth.
2. For obtaining surface smoothness and wear resistance of restorations made of composite resin, acrylic denture base and artificial acrylic teeth.
NOTE:
Not intended for characterization of natural teeth.

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to acrylate / methacrylate monomers or acrylate / methacrylate polymers.

DIRECTIONS FOR USE
Surface characterization
1) After contouring the resin surface, finish with a carbide bur or coarse silicone point. The oxygen inhibition layer must be removed as it inhibits the polymerization of OPTIGLAZE color.
Laboratory use:
Sandblast with 25-50µm alumina (0.15MPa/1.5bar.), clean and dry.
NOTE:
1) If surface still contains oil residue, the surface can be cleaned further with ethanol (alcohol.) The use of ethanol (alcohol) on acrylic resin may cause micro cracks. A mild detergent can be used to clean the acrylic resin.
2) When applying OPTIGLAZE color on hybrid ceramic blocks such as CERASMART, treat the surface using CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Shake the bottle of OPTIGLAZE color well. Dispense a few drops in a dispensing dish. Dilute by adding color to the desired shade. Apply a thin layer to the resin surface using the brush provided. Do not air blow.
3) Light cure with a suitable light curing device. (See table 1) Place the light tip as close as possible to the surface.
Laboratory use:
Set a 2cm platform in the curing device and place the prosthesis on it with the coated surface facing the light. Reverse the prosthesis and repeat the light curing to fully cure the undercut or area in shadow.

Internal characterization
1) Build up the dentin layer with composite and light cure. Follow the instructions of your composite system.
Note:
Do not remove the oxygen inhibition layer. Apply OPTIGLAZE color on the oxygen inhibition layer. If the oxygen inhibition layer is removed, treat the surface with CERAMIC PRIMER Ⅱ (blow dry) and COMPOSITE PRIMER (light cure) before applying OPTIGLAZE color.
2) Shake the bottle of OPTIGLAZE color well. Dispense a few drops in a disposable dispensing dish. Apply a thin layer of OPTIGLAZE color of choice to the dentin surface with an instrument or brush (e.g. the convex and concave of dentin mamelon or incisal area.) Mix multiple colors to obtain the desired shade if needed. Do not air blow.
3) Light cure with a suitable light curing device. (See table 1)
4) Continue building up with enamel shade on the oxygen inhibition layer. Follow the instructions of your composite system.
5) Finish and polish using standard technique or apply OPTIGLAZE color CLEAR or CLEAR HV on the entire surface.

Repair of restoration (e.g. when the gloss is lost)
1) Roughen the surface of restoration using a carbide bur and paper cone
2) Clean the surface with a steam cleaner or ultrasonic cleaner and then dry with oil free air.
NOTE:
If surface is contaminated by oil residue, the surface can be cleaned further with ethanol (alcohol). The use of ethanol (alcohol) on acrylic resin may cause micro cracks. A mild detergent can be used to clean the acrylic resin.
3) Apply OPTIGLAZE color CLEAR or CLEAR HV shade to the surface. Do not air blow.
4) Light cure with a suitable light curing device. (See table 1)

Table 1: Light Curing Time

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distance from light source <3cm	10 sec.
	Distance from light source >3cm	20 sec.
Halogen Light		40 sec.
Plasma Arc		8 sec.
LED Light (with light source having wavelength lower than 430nm)		40 sec.

Table 2: Depth of Cure

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature of (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PACKAGE:
Complete set:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, Disposable Dispensing Dish, Flat Brush, Round Brush

CAUTION
1. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
2. In particular avoid contact of uncured material with skin.
3. Avoid getting material on clothing.
4. OPTIGLAZE color is highly flammable liquid and vapor. DO not use near open flame. Keep away from source of ignition.
5. OPTIGLAZE color is volatile and may cause respiratory irritation. Use in a well ventilated space. Replace cap immediately after dispensing.
6. It is not recommended to use OPTIGLAZE color on high pressure bearing area.
7. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
8. In case of contact with skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. Flush with water.
9. The oxygen inhibited layer of the resin surface to be coated should be removed before applying OPTIGLAZE color as it may hinder the proper curing of OPTIGLAZE color.
10. Dispense a few drops of OPTIGLAZE color into a disposable dispensing dish immediately before applying as the material contains a volatile solvent.
11. Store locked up
12. Dispose all waste according to local regulation.
13. In rare cases the product may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

CLEANING AND DISINFECTING
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019

CE 2797

MANUFACTURED by:
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
DISTRIBUTED by:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

OPTIGLAZE™ color

ФОТОПОЛИМЕРИЗИРАЩ МАТЕРИАЛ ЗА ПРИДАВАНЕ НА ХАРАКТЕРИСТИКИ

За употреба само от дентални специалисти според препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Характеризиране на директни и индиректни композитни възстановявания, пластмасова основа на протези и пластмасови зъби.
2. За постигане на гладка повърхност и износоустойчивост на възстановявания от композит, пластмасова основа на протези и изкуствени пластмасови зъби.
ЗАБЕЛЕЖКА:
Не е предназначен за охарактеризиране на естествени зъби.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
Не използвайте при пациенти с установени алергии към акрилатен / метакрилатен мономер или акрилатен / метакрилатен полимер.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
Повърхностно охарактеризиране
1) След контуриране на композитната повърхност, завършете с карбиден борер или абразивна силиконова гумичка. Кислородно инхибираният слой трябва да бъде отстранен, тъй като той потиска полимеризацията на OPTIGLAZE color.
Лабораторна употреба:
Песъкоструйте с 25-50µm алуминиев оксид (0.15MPa/1.5bar.), почистете и подсушете.
ЗАБЕЛЕЖКА:
1) Ако върху повърхността все още има остатъци от масло, тя допълнително може да бъде почистена с етанол (алкохол). Употребата на етанол (алкохол) върху пластмаса може да причини микро-пукнатини. Слаб детергент може да бъде използван за почистване на пластмасата.
2) Когато прилагате OPTIGLAZE color върху хибридни керамични блокчета като CERASMART, подгответе повърхността, използвайки CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Разклатете добре бутилката OPTIGLAZE color. Дозирайте няколко капки в съд за дозиране. Разредете, добавяйки CLEAR до желания цвят. Нанесете тънък слой върху композитната повърхност посредством наличната четка. Не продухвайте.
3) Фотополимеризирайте с подходящ фотополимеризиращ уред. (Виж таблица 1.) Поставете светловода възможно най-близо до повърхността.
Лабораторна употреба:
Подгответе 2cm платформа в полимеризиращото устройство и поставете конструкцията върху нея с покритата повърхност, насочена към светлината. Обърнете конструкцията и повторете фотополимеризирането до пълно полимеризиране на подмолите или зоните в сянка.

Вътрешно охарактеризиране
1) Изградете дентиновия слой от композит и фотополимеризирайте. Следвайте инструкциите на Вашата композитна система.
Забележка:
Не премахвайте кислородно инхибирания слой. Нанесете OPTIGLAZE color върху кислородно инхибирания слой. Ако кислородно инхибирания е отстранен, обработете повърхността с CERAMIC PRIMER Ⅱ (подсушете) и COMPOSITE PRIMER (фотополимеризирайте) преди да нанесете OPTIGLAZE color.
2) Разклатете добре бутилката OPTIGLAZE color. Дозирайте няколко капки в еднократен съд за дозиране. Нанесете тънък слой от избрания OPTIGLAZE color върху дентиновата повърхност посредством инструмент или четка (напр. конвексност и конкавност на дентиновия мамелон или инцизалната област).
Ако е необходимо смесете няколко цвята, за да постигнете желания нюанс. Не продухвайте.
3) Фотополимеризирайте с подходящ фотополимеризиращ уред. (Виж таблица 1)
4) Продължете да изграждате с емайлов цвят върху кислородно инхибирания слой. Следвайте инструкциите на Вашата композитна система.
5) Финирайте и полирайте посредством стандартна техника или нанесете OPTIGLAZE color CLEAR или CLEAR HV върху цялата повърхност.

Поправка на възстановяване (напр. когато е загубен блясък)
1) Награпавете повърхността на възстановяването чрез карбиден борер и абразивна гумичка
2) Почистете повърхността под пара или в ултразвукова вана и след това подсушете с обезмаслен въздух.
ЗАБЕЛЕЖКА:
Ако повърхността е замърсена с остатъчно масло, тя допълнително може да бъде почистена с етанол (алкохол). Употребата на етанол (алкохол) върху пластмаса може да причини микро-пукнатини. Слаб детергент може да бъде използван за почистване на пластмасата.
3) Нанесете OPTIGLAZE color CLEAR или CLEAR HV върху повърхността. Не продухвайте.
4) Фотополимеризирайте с подходящ уред. (Виж таблица 1)

Таблица 1: Време за фотополимеризиране

GC LABOLIGHT DUO		90 сек.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 мин.
GC STEPLIGHT SL-I	Разстояние от източника на светлина <3cm	10 сек.
	Разстояние от източника на светлина >3cm	20 сек.
Халогенна светлина		40 сек.
Плазмена дъга		8 сек.
LED Светлина (с източник на светлина, имащ дължина на вълната по-малка от 430nm)		40 сек.

Таблица 2: Дълбочина на полимеризиране

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимална ефективност е препоръчително, да се съхранява при стайна температура от 4-25°C, 39.2-77.0°F.

ОПАКОВКА:
Пълен комплект:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, Еднократен съд за дозиране, Плоска четка, Кръгла четка

ВНИМАНИЕ
1. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
2. По-специално избягвайте контакт на неполимеризирал материал с кожата.
3. Предотвратете попадане на материал върху дрехите.
4. OPTIGLAZE color е силно запалима и летлива течност. НЕ използвайте в близост до открит огън. Дръжте далеч от източник на искри.
5. OPTIGLAZE color е летлив и може да предизвика дразнене на дихателните пътища. Използвайте в добре проветрено място. Поставете обратно капачката веднага след дозиране.
6. Не се препоръчва употребата на OPTIGLAZE color в области на голямо натоварване.
7. В случай на контакт с очите, промийте незабавно с вода и потърсете лекарска помощ.
8. В случай на контакт с кожата, незабавно почистете с гъба или памучен тупфер. Промийте с вода.
9. Кислородно инхибирания слой на композитната повърхност, подлежаща на покриване, би трябвало да бъде отстранен преди нанасяне на OPTIGLAZE color, тъй като той може да възпрепятства правилното полимеризиране на OPTIGLAZE color.
10. Дозирайте няколко капки OPTIGLAZE color в еднократен съд за дозиране непосредствено преди нанасяне, тъй като материалът съдържа летлив разтворител.
11. Да се съхранява под ключ.
12. Изхвърлете всички отпадъци в съответствие с местните разпоредби.
13. В редки случаи продуктът може да предизвика чувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво дезинфекция. Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ПОТАПЯЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители.
Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция 07/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

OPTIGLAZE™ color

SVĚTLEM TUHNOUCÍ MATERIÁL PRO ZVÝRAZNĚNÍ CHARAKTERISTIKY

Pro použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Charakteristika přímých a nepřímých kompozitních výplní, akrylových bazálních a umělých akrylátových zubů.
2. K získání hladkého povrchu a k vytvoření povrchu odolného proti opotřebení u výplní z kompozitní pryskyřice, akrylových bazálních a umělých akrylátových zubů.
POZNÁMKA:
Není určeno pro dobarvování přirozených zubů.

KONTRAINDIKACE
Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na akrylát / metakrylátový monomer nebo akrylát / metakrylátový polymer.

NÁVOD K POUŽITÍ
Charakteristika povrchu
1) Po vytvarování povrchu z pryskyřice, dokončete karbidovým brouskem nebo hrubou silikonovou špičkou. Kyslíkem inhibovaná vrstva musí být odstraněna, protože negativně ovlivňuje polymeraci OPTIGLAZE color.
Laboratorní použití:
Pískujte oxidem hlinitým 25-50 µm (0.15MPa/1.5bar), očistěte a osušte.
POZNÁMKA:
1) Jestliže povrch stále obsahuje zbytky oleje, lze ho ještě očistit etanolem (alkoholem). Použití etanolu (alkoholu) může na akrylové pryskyřici způsobit mikrotrhliny. K čištění akrylové pryskyřice může být použit mírný detergent.
2) Jestliže aplikujete OPTIGLAZE Color na hybridní bloky s keramickým plnivem jako jsou CERASMART, použijte na ošetření povrchu CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Lahvičku OPTIGLAZE color dobře protřepejte. Kápněte několik kapek do dávkovací mističky. Rozřeďte přidáním CLEAR na požadovaný odstín. Naneste tenkou vrstvu na povrch pryskyřice pomocí přiloženého štětce. Nerozfoukávejte.
3) Osviťte vhodnou polymerační lampou (viz tabulka 1). Přibližte konec světlovodu co nejblíže k povrchu.
Laboratorní použití:
nastavte 2cm platformu do vytvrzovacího zařízení a umístěte na ni náhradu s potaženým povrchem směrem ke světlu. Otočte náhradu a opakujte polymeraci světlem v oblasti podsekřivin nebo oblasti ve stínu.

Vnitřní charakteristika
1) Vytvořte dentinovou vrstvu s pomocí kompozitu a polymerujte. Postupujte podle pokynů výrobce vašeho kompozitního systému.
Poznámka:
neodstraňujte inhibiční kyslíkovou vrstvu. Aplikujte OPTIGLAZE color na inhibiční kyslíkovou vrstvu. Pokud je inhibiční kyslíková vrstva odstraněna, ošetřete povrch náhrady CERAMIC PRIMER Ⅱ (ofoukněte) a COMPOSITE PRIMER (vytvrďte světlem) ještě před použitím OPTIGLAZE color.
2) Lahvičku OPTIGLAZE color dobře protřepejte. Kápněte několik kapek do jednorázové míchací mističky. Naneste tenkou vrstvu OPTIGLAZE color podle potřeby na povrch dentinu nástrojem nebo štětcem (např. konvexně a konkávně na mamelon nebo incizální oblasti). K dosažení požadovaného odstínu namixujte podle potřeby více barev. Nerozfoukávejte.
3) Osviťte vhodnou polymerační lampou (viz tabulka 1).
4) Pokračujte v práci se sklovinným odstínem na inhibované kyslíkové vrstvě. Postupujte podle pokynů výrobce vašeho kompozitního systému .
5) Dokončete povrchovou úpravu a vyleštěte s použitím standardní techniky nebo aplikujte OPTIGLAZE color CLEAR nebo CLEAR HV na celý povrch.

Oprava náhrady (při ztrátě lesku)
1) Zdrsněte povrch náhrady pomocí karbidového vrtáčku a papírového kuželu.
2) Očistěte povrch párou nebo ultrazvukem a poté osušte vzduchem bez příměsi oleje.
POZNÁMKA:
Jestliže je povrch kontaminován zbytky oleje, můžete povrch ještě očistit etanolem (alkoholem). Použití etanolu (alkoholu) může na akrylové pryskyřici může způsobit mikrotrhliny. K čištění akrylové pryskyřice může být použit mírný detergent.
3) Na povrch aplikujte OPTIGLAZE color CLEAR nebo CLEAR HV. Nerozfoukávejte.
4) Osviťte vhodnou polymerační lampou (viz tabulka 1).

Tabulka 1: Doba polymerace

GC LABOLIGHT DUO		90 sek
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min
GC STEPLIGHT SL-I	Vzdálenost od světelného zdroje <3cm	10 sek
	Vzdálenost od světelného zdroje >3cm	20 sek
Halogenová lampa		40 sek
Plazmový oblouk		8 sek
LED lampa (se zdrojem světla s vlnovou délkou nižší než 430 nm)		40 sek

Tabulka 2: Hloubka polymerace

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

SKLADOVÁNÍ
Pro dosažení optimálního výsledku skladujte při pokojové teplotě 4-25°C, 39.2-77.0°F.

BALENÍ:
Kompletní sada:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6ml, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, jednorázová dávkovací mistička, plochý štětec, kulatý štětec

UPOZORNĚNÍ
1. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.
2. Vyhněte se především kontaktu nevytvrzeného materiálu s pokožkou.
3. Vyvarujte se potřísnění oblečení.
4. PTIGLAZE color je vysoce hořlavá a těkavá tekutina. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Uchovávejte mimo dosah zdrojů možného vznícení.
5. OPTIGLAZE color je těkavý a může způsobit podráždění dýchacích cest. Používejte v dobře větraném prostoru. Nasaďte víčko na lahvičku ihned po dávkování.
6. Nedoporučuje se používat OPTIGLAZE color na plochy vystavené vysokému tlaku.
7. Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
8. V případě kontaktu s kůží okamžitě odstraňte houbičkou nebo vatovým tampónem. Místo opláchněte vodou .
9. Kyslíková inhibiční vrstva na povrchu pryskyřičné vrstvy, která má být pokryta, musí být odstraněna před nanesením OPTIGLAZE color z důvodu řádného vytvrzení OPTIGLAZE color.
10. Naneste několik kapek OPTIGLAZE color do jednorázové dávkovací misky až bezprostředně před použitím, materiál obsahuje těkavé rozpouštědlo.
11. Uchovávejte řádně uzavřené.
12. Veškerý odpad likvidujte v souladu s místními předpisy.
13. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých pacientů. Pokud jsou takové reakce zaznamenány, přerušte používání přípravku a vyhledejte lékaře.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední revize 07/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

OPTIGLAZE™ color

SVJETLOSNO POLIMERIZIRAJUĆI MATERIJAL ZA KARAKTERIZACIJU

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Karakterizacija direktnih i indirektnih kompozitnih radova, akrilatnih baza proteza i umjetnih akrilatnih zubi.
2. Za postizanje glatke površine i otpornosti na trošenje kompozitnih radova, akrilatnih baza proteza i umjetnih akrilatnih zubi.
UPOZORENJE:
Nije namijenjeno za karakterizaciju prirodnih zubi.

KONTRAINDIKACIJE
Izbjegavati uporabu ovog proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na akrilate / metakrilatne monomere ili akrilate / metakrilatne polimere.

UPUTE ZA UPORABU
Karakterizacija površine
1) Nakon oblikovanja površine akrilata, izvršiti završnu obradu karbidnim svrdlom ili grubom silikonskom gumicom. Sloj koji inhibira kisik mora se odstraniti, budući da sprječava polimerizaciju materijala OPTIGLAZE color.
Uporaba u laboratoriju:
Pjeskariti aluminij-oksidnim prahom veličine čestica 25-50 µm (0,15 MPa / 1,5 bara), očistiti i osušiti.
UPOZORENJE:
1) Ako na površini još ima ostataka ulja, može se dalje čistiti etanolom (alkoholom). Uporaba etanola (alkohola) na akrilatu može uzrokovati mikro pukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blagi deterdžent.
2) Kod primjene OPTIGLAZE Color na blok iz hibridne keramike kao što je CERASMART, tretirajte površinu sredstvom CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Dobro protresti bočicu sredstva OPTIGLAZE color. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Razrijediti dodavanjem CLEAR boje do željene boje. Nanijeti tanki sloj na površinu akrilata pomoću priloženog kista. Ne sušiti zrakom.
3) Polimerizirati odgovarajućim uređajem za polimerizaciju (vidi Tablicu 1). Vrh vodilice za svjetlo postaviti što bliže površini.
Uporaba u laboratoriju:
U uređaj za polimerizaciju postaviti postolje od 2 cm i na njega postaviti protezu na način da je premazana površina okrenuta prema svjetlu. Okrenuti protezu i ponoviti postupak kako bi se potpuno polimerizirala i potkopana područja i područja u sjeni.

Unutarnja karakterizacija
1) Dentinski sloj nadograditi kompozitom i polimerizirati svjetlom. Slijediti upute za odabrani kompozitni sustav.
Upozorenje:
Ne odstranjivati sloj koji inhibira kisik. Na njega nanijeti OPTIGLAZE color. Ako se sloj koji inhibira kisik odstrani, površinu je potrebno premazati sredstvom CERAMIC PRIMER Ⅱ (sušenje) i COMPOSITE PRIMER (svjetlosna polimerizacija) prije nanošenja sredstva OPTIGLAZE color.
2) Dobro protresti bočicu sredstva OPTIGLAZE color. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Nanijeti tanki sloj odabranog sredstva OPTIGLAZE color na površinu dentina odgovarajućim instrumentom ili kistom (npr. na konkavno-konveksne linije rasta dentina ili incizalno područje). Po potrebi zamiješati više boja za postizanje željene boje. Ne sušiti zrakom.
3) Polimerizirati odgovarajućim uređajem za svjetlosnu polimerizaciju (vidi Tablicu 1).
4) Nastaviti nadogradnju caklinskom bojom na sloju koji inhibira kisik. Slijediti upute za odabrani kompozitni sustav.
5) Završno obraditi i polirati standardnom tehnikom ili nanošenjem sredstva OPTIGLAZE color CLEAR ili boje CLEAR HV na cijelu površinu.

Popravak radova (ako izgube sjaj)
1) Ohrapaviti površinu rada karbidnim svrdlom i abrazivnim papirom.
2) Površinu očistiti parnim ili ultrazvučnim čistačem i zatim osušiti bezuljnim zrakom.
UPOZORENJE:
Ako je površina onečišćena ostatkom ulja, može se dalje čistiti etanolom (alkoholom). Uporaba etanola (alkohola) na akrilatu može uzrokovati mikro pukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blagi deterdžent.
3) Nanijeti sredstvo OPTIGLAZE color CLEAR ili boju CLEAR HV na površinu. Ne sušiti zrakom.
4) Polimerizirati odgovarajućim uređajem za svjetlosnu polimerizaciju (vidi Tablicu 1).

Tablica 1: Trajanje svjetlosne polimerizacije

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Udaljenost od izvora svjetla <3cm	10 sek.
	Udaljenost od izvora svjetla >3cm	20 sek.
Halogeno svjetlo		40 sek.
Plazmeno lučno svjetlo		8 sek.
LED svjetlo (s izvorom svjetla valne duljine niže od 430nm)		40 sek.

Tablica 2: Dubina stvrdnjavanja

Orange (narančasta), yellow (žuta), redbrown (crveno-smeđa), red (crvena)	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Ivory (bijela), Ivory White (boja slonovače), Pink Orange (rozo-narančasta), Pink (roza) Olive (maslinasta), Lavender (boja lavande), Grey (siva), Blue (plava)	0,15 mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

ČUVANJE
Za optimalno korištenje preporučuje se čuvati na sobnoj temperaturi od 4-25°C, 39.2-77.0°F.

PAKIRANJE:
Cjelokupni komplet:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, White (bijela) 2,6 mL, Ivory White (boja slonovače) 2,6 mL, Yellow (žuta) 2,6 mL, Orange (narančasta) 2,6 mL, Pink Orange (rozo-narančasta) 2,6 mL, Pink (roza) 2,6 mL, Red Brown (crveno-smeđa) 2,6 mL, Olive (maslinasta) 2,6 mL, Lavender (boja lavande) 2,6 mL, Grey (siva) 2,6 mL, Blue (plava) 2,6 mL, Red (crvena) 2,6 mL, Clear (prozirna) 5 mL, Clear HV (prozirna HV) 5 mL, jednokratna posuda za doziranje, plosnati kist, okrugli kist

UPOZORANJE
1. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.
2. Osobito izbjegavati dodir nestvrdnutog materijala s kožom.
3. Izbjegavati dodir materijala s odjećom.
4. OPTIGLAZE color je lako hlapljiva i zapaljiva tekućina. NE koristiti blizu otvorenog plamena. Držati dalje od izvora vatre.
5. OPTIGLAZE color isparavanja mogu uzrokovati respiratornu iritaciju. Koristiti u dobro provjetrenom prostoru. Poklopiti odmah nakon doziranja.
6. Ne preporuča se korištenje materijala OPTIGLAZE color u području visokog opterećenja.
7. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
8. U slučaju dodira s kožom, odmah odstraniti spužvom ili vatom. Isprati vodom.
9. Sloj koji inhibira kisik na površini akrilata koja će se premazati treba odstraniti prije nanošenja sredstva OPTIGLAZE color, budući da može spriječiti pravilno stvrdnjavanje.
10. Dozirati nekoliko kapi sredstva OPTIGLAZE color u jednokratnu posudu za doziranje neposredno prije nanošenja, jer materijal sadrži hlapljivo otapalo.
11. Skladištiti zaključano.
12. Otpad skladištiti sukladno lokalnim propisima.
13. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja odmah prekinuti uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja.
Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalnim/nacionalnim smjernicama.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnja revizija 07/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

OPTIGLAZE™ color

FÉNYRE KEMÉNYEDŐ KARAKTERIZÁLÓ ANYAG

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott alkalmazási területen.

AJÁNLOTT FELHASZNÁLÁSI TERÜLET
1. Direkt és indirekt kompozit helyreállítások, akrilát fogsor alaplemez és műanyag fogak karakterizálásához.
2. Kompozit helyreállítások, akrilát fogsor alaplemezek és a műanyag fogak felületi simaságának és kopásállóságának eléréséhez.
FIGYELMEZTETÉS:
Természetes fogak karakterizálására nem alkalmas.

ELLENJAVALLATOK
Kerülje a termék használatát akrilát / metakrilát monomerekre vagy akrilát / metakrilát polimerekre allergiás páciensek esetében.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Felület-karakterizálás
1) A rezinfelület kontúrozása után finírozza egy karbidfúróval vagy durva szilikoncsúccsal. Az oxigén inhibíciós réteget távolítsa el, mivel az gátolja az OPTIGLAZE color polimerizációját.
Laboratóriumi felhasználás:
A 25-50µm alumínium oxiddal (0,15 MPa / 1,5 bar) történt homokfúvás után tisztítsa és szárítsa meg a felszínt.
FIGYELEM:
1) Amennyiben a felület olajos maradványtól szennyezett, tovább tisztítható etanollal (alkohol). Az etanol (alkohol) akrilátokon történő használata mikrorepedéseket okozhat. Az akrilátok tisztítására használható enyhe mosószer.
2) Amennyiben az OPTIGLAZE colort hibrid kerámia blokkokra használja, a felszínt kezelje elő CERAMIC PRIMER Ⅱ-vel.
2) Alaposan rázza fel az OPTIGLAZE color flakonját. Adagoljon pár cseppet az adagoló tálkába. Hígítsa a CLEAR-rel míg a kívánt árnyalatot megkapja. A csomagban található ecset segítségével vigyen fel egy vékony réteget a rezin felületére. Ne fújja le légárammal.
3) Fénykezelje a megfelelő polimerizációs készülékkel (lásd 1. táblázat). Tartsa a fényvezető csőrt a lehető legközelebb a felszínhez.
Laboratóriumi felhasználás:
helyezzen egy 2 cm vastag tartót a polimerizációs készülékbe és helyezze rá a protézist, a bevont felületével a fény felé irányítva. Fordítsa meg a protézist és ismételje meg a fénykezelést, hogy az alámenős részek és árnyékolt területek is teljesen fénykezelve legyenek.

Belső karakterizálás
1) Építse fel a dentin réteget kompozitból és fénykezelje. Kövesse a használt kompozit rendszer használati utasításait.
Figyelem:
Ne távolítsa el az oxigén inhibíciós réteget. Az OPTIGLAZE color-t az oxigén inhibíciós rétegre applikálja. Amennyiben az oxigén inhibíciós réteg el lett távolítva, kezelje a felületet CERAMIC PRIMER Ⅱ (fújja szárazra) és COMPOSITE PRIMER (fénykezelje) mielőtt az OPTIGLAZE color-t applikálná.
2) Alaposan rázza fel az OPTIGLAZE color flakonját. Adagoljon pár cseppet az adagoló tálkába. Vigyen fel egy vékony réteget a dentin felületére egy erre alkalmas eszközzel vagy ecsettel (pl. a mamelon vagy incizális terület domború és homorú dentinjeire). Keverjen össze különböző színeket a megfelelő színárnyalat elérésének érdekében. Ne fújja le légárammal.
3) Fénykezelje megfelelő polimerizációs készülékkel (lásd 1. táblázat).
4) Folytassa a felépítést az oxigén inhibíciós rétegen a zománcszínnel. Kövesse a kompozit rendszer használati utasításait.
5) Finírozza és polírozza a megszokott technikával vagy vigyen fel OPTIGLAZE color CLEAR-t vagy CLEAR HV-t az egész felületre.

Helyreállítás javítása (pl. ha elveszíti a fényességét)
1) Érdesítse fel a helyreállítás felszínét egy karbidfúróval.
2) Tisztítsa meg a felületet gőzborotvával vagy ultrahangos tisztítóval, majd szárítsa meg olajmentes levegővel.
FIGYELEM:
Ha a felület olajmaradéktól szennyezett, tovább tisztítható etanollal (alkohol). Az etanol (alkohol) akrilátokon történő használata mikro repedéseket okozhat. Az akrilátok tisztítására használható enyhe mosószer.
3) Applikáljon OPTIGLAZE color CLEART vagy CLEAR HV-t a felületre. Ne fújja le légárammal.
4) Fénykezelje a megfelelő polimerizációs készülékkel (lásd 1. táblázat).

1.táblázat: fénykezelési idő

GC LABOLIGHT DUO		90 mp.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 perc
GC STEPLIGHT SL-I	Fényforrástól való távolság <3cm	10 mp.
	Fényforrástól való távolság >3cm	20 mp.
Halogén lámpa		40másodperc.
Plazma lámpa		8 másodperc.
LED lámpa (430 nm-nél kisebb hullámhosszú fényforrással)		40 másodperc.

2.táblázat: fénykezelési mélység

Orange, Yellow,Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény eléréséhez tárolja szobahőmérsékleten, 4-25°C között. 39.2-77.0°F.

KISZERELÉS:
Teljes készlet:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White/fehér 2.6mL, Ivory White/elefántcsont 2.6mL, Yellow/sárga 2.6mL, Orange/narancs 2.6mL, Pink Orange/rózsaszínes narancs 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown/vörösesbarna 2.6mL, Olive/oliva 2.6mL, Lavender/levendula 2.6mL, Grey/szürke 2.6mL, Blue/kék 2.6mL, Red/vörös 2.6mL, Clear/átlátszó 5mL, Clear HV/átlátszó HV 5mL, eldobható adagoló tálka, laposecset, kerekecset

FIGYELMEZTETÉS
1. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
2. Különösen kerülje a kezeletlen anyag bőrrel való érintkezését.
3. Kerülje az anyag ruházatra kerülését.
4. Az OPTIGLAZE color erősen gyúlékony folyadék és gőz.NE használja nyílt láng közelében. Tartsa távol a gyújtóforrásoktól.
5. Az OPTIGLAZE color illékony és légúti irritációt okozhat. ezért jól szellőző helyen használja. Használat után azonnal helyezze vissza a zárókupakot.
6. Az OPTIGLAZE color használata nem ajánlott nagy rágónyomásnak kitett területen.
7. Amennyiben szembe kerül, azonnal öblítse ki vízzel és forduljon szakorvoshoz.
8. Amennyiben bőrre kerül, azonnal törölje le egy szivaccsal vagy vattával, majd öblítse le vízzel.
9. A bevonandó felületről az oxigén inhibíciós réteget el kell távolítani az OPTIGLAZE color felvitele előtt, mivel az gátolhatja az OPTIGLAZE color megfelelő polimerizációját.
10. Az OPTIGLAZE color-ból csak közvetlenül az applikáció előtt adagoljon ki pár cseppet az adagoló tálkába, mivel az anyag illékony oldószert tartalmaz.
11. Tárolja elzárva.
12. A hulladékot a helyi szabályoknak megfelelően semmisítse meg.
13. Ritka esetben a termék egyes személyeken érzékenységi reakciót válthat ki. Amennyiben bármi hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszköz és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy irszáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
http://www.gceurope.com
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 07/2019

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

OPTIGLAZE™ color

ŚWIATŁOUTWARDZALNY MATERIAŁ DO CHARAKTERYZACJI

Do stosowania wyłącznie przez dentystę i technika dentystycznego w zalecanych wskazaniach.

ZALECANE WSKAZANIA
1. Charakteryzacja bezpośrednich i pośrednich uzupełnień kompozytowych, płyt protez akrylowych i sztucznych zębów akrylowych
2. Zwiększanie gładkości powierzchni i odporności na ścieranie uzupełnień wykonanych z żywicy kompozytowej, płyt protez akrylowych i sztucznych zębów akrylowych.
UWAGA:
Nie jest przeznaczony do charakteryzacji naturalnych zębów.

PRZECIWWSKAZANIA
Unikać stosowania produktu u pacjentów z alergią na monomer akrylany / metakrylanu lub polimer akrylany / metakrylowy.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
Charakteryzacja powierzchni
1) Po ukształtowaniu powierzchni żywicy, opracować wiertłem z węglików spiekanych lub gruboziarnistą gumką silikonową. Warstwa inhibicji tlenowej musi być usunięta, ponieważ hamuje polimeryzację OPTIGLAZE color.
Stosowanie w laboratorium protetycznym:
Wypiaskować tlenkiem glinu 25-50µm (0,15MPa/1.5bar), oczyścić i osuszyć.
UWAGA:
1) Jeśli powierzchnia wciąż zawiera pozostałości oleju, powierzchnię można dodatkowo oczyścić etanolem (alkoholem). Zastosowanie etanolu (alkoholu) na żywicy akrylowej może powodować mikro pęknięcia. Do oczyszczania żywicy akrylowej może być użyty łagodny detergent.
2) W przypadku stosowania OPTIGLAZE color na bloczkach z ceramiki hybrydowej, takich jak CERASMART, powierzchnię pokryć przy użyciu CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Dobrze wstrząsnąć butelką OPTIGLAZE color. Odmierzyć kilka kropli w naczyniu do dozowania. Pożądany odcień uzyskiwać dodając CLEAR. Nałożyć cienką warstwę na powierzchni żywicy przy użyciu pędzelka z zestawu. Nie rozdmuchiwać powietrzem.
3) Utwardzić światłem przy użyciu odpowiedniego urządzenia do polimeryzacji. (Patrz Tabela 1). Umieścić końcówkę światłowodu tak blisko powierzchni jak to możliwe.
Stosowanie w laboratorium protetycznym:
Ustawić 2cm platformę w urządzeniu do polimeryzacji i umieścić na niej protezę powierzchnią powleczoną zwróconą do światła. Obrócić protezę i powtórzyć utwardzanie światłem by w pełni spolimeryzować podcienia lub zacieniony obszar.

Charakteryzacja wewnętrzna
1) Odbudować warstwę zębiny z kompozytu i utwardzić światłem. Postępować zgodnie z instrukcją stosowania systemu kompozytowego.
Uwaga:
Nie usuwać warstwy inhibicji tlenowej. Nałożyć OPTIGLAZE color na warstwę inhibicji tlenowej. Jeśli warstwa inhibicji została usunięta, przed zastowaniem OPTIGLAZE color na powierzchnię nałożyć CERAMIC PRIMER Ⅱ (osuszyć powietrzem) i COMPOSITE PRIMER (utwardzić światłem).
2) Dobrze wstrząsnąć butelką OPTIGLAZE color. Odmierzyć kilka kropli w jednorazowym naczyniu do dozowania. Nałożyć cienką warstwę OPTIGLAZE color w wybranym odcieniu na powierzchnię zębiny przy użyciu odpowiedniego instrumentu lub pędzelka (np. wklęsłe i wypukłe obszary mamelonu zębiny lub brzegu siecznego).
Jeśli jest taka potrzeba, zmieszać kilka kolorów w celu uzyskania pożądanego odcienia. Nie rozdmuchiwać powietrzem.
3) Utwardzić światłem przy użyciu odpowiedniego urządzenia do polimeryzacji. (Patrz Tabela 1)
4) Kontynuować odbudowę odcieniem szkliwa na warstwie inhibicji tlenowej. Postępować zgodnie z instrukcją stosowania systemu kompozytowego.
5) Opracować ostatecznie i wypolerować przy użyciu standardowej techniki lub zastosować OPTIGLAZE color CLEAR lub CLEAR HV na całej powierzchni.

Naprawa uzupełnienia (np. gdy traci połysk)
1) Schropować powierzchnię odbudowy przy użyciu wiertła z węglików spiekanych i paskiem ściernym.
2) Oczyścić powierzchnię przy użyciu myjki parowej lub myjki ultradźwiękowej a następnie osuszyć powietrzem nie zawierającym oleju.
UWAGA:
Jeżeli powierzchnia zanieczyszczona jest pozostałościami oleju, powierzchnię można dodatkowo oczyścić za pomocą etanolu (alkoholu). Stosowanie etanolu (alkoholu) na żywicy akrylowej może powodować powstawanie mikropęknięć. Do oczyszczania żywicy akrylowej może być użyty łagodny detergent.
3) Nałożyć na powierzchnię odcień OPTIGLAZE color CLEAR lub CLEAR HV. Nie rozdmuchiwać powietrzem.
4) Utwardzić światłem przy użyciu odpowiedniego urządzenia do polimeryzacji. (Patrz Tabela 1)

Tabela 1: Czas utwardzania światłem

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min
GC STEPLIGHT SL-I	Odległość od źródła światła <3cm	10 sek.
	Odległość od źródła światła >3cm	20 sek.
Lampa Halogenowa		40 sek.
Łuk plazmowy		8 sek.
Lampa LED (ze źródłem światła o długości fali mniejszej niż 430nm)		40 sek.

Tabela 2: Głębokość polimeryzacji

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15mm
Clear, Clear HV	0.5mm

PRZECHOWYWANIE
Zalecany w celu uzyskania optymalnego rezultatu, przechowywać w temperaturze pokojowej 4-25°C, 39.2-77.0°F.

OPAKOWANIA:
Zestaw kompletny:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, naczynie jednorazowego użytku do dozowania, pędzel płaski, pędzel okrągły

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
2. W szczególności unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą.
3. Unikać przedostania się materiału na odzież.
4. OPTIGLAZE Color jest płynem łatwopalnym i paruje.Nie używać w pobliżu otwartego ognia. Przechowywać z dala od źródeł zapłonu.
5. OPTIGLAZE Color jest lotny i może spowodować podrażnienie dróg oddechowych. Używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Nakrętkę nałożyć natychmiast po dozowaniu.
6. Nie zaleca się stosowania OPTIGLAZE color na obszarze narażonym na duże obciążenia.
7. W przypadku kontaktu z oczami, natychmiast przepłukać wodą i zasięgnąć porady lekarza.
8. W przypadku kontaktu ze skórą, natychmiast usunąć gąbką lub wacikiem. Spłukać wodą.
9. Warstwę inhibicji tlenowej powierzchni żywicy przeznaczonej do powlekania należy usunąć przed nałożeniem OPTIGLAZE color, ponieważ może utrudnić prawidłowe utwardzanie OPTIGLAZE color.
10. Odmierzać kilka kropli OPTIGLAZE color do jednorazowego naczynia dozującego bezpośrednio przed użyciem ponieważ materiał zawiera lotny rozpuszczalnik.
11. Przechowywać pod zamknięciem.
12. Wszystkie odpady utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
13. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeśli takie reakcje wystapią, należy przerwać stosowanie i skontaktować się z lekarzem.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
WYROBY MEDYCZNE WIELORAZOWEGO UŻYCIA: Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami należy poddawać produkt dezynfekcji na średnim poziomie. Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami wyrób wymaga dezynfekcji średniego stopnia. Bezpośrednio po użyciu produkt oraz etykietę należy badać pod kątem uszkodzenia. Wyrzucić produkt w razie stwierdzenia uszkodzeń.
NIE ZANURZAĆ W ŚRODKACH DEZYNFEKCYJNYCH. Dokładnie oczyścić produkt, aby zapobiec wysychaniu i akumulacji substancji zanieczyszczających.
Dezynfekcję wykonywać dopuszczonym do stosowania środkiem klasy medycznej do zapobiegania infekcjom zgodnie z wytycznymi regionalnymi/krajowymi.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
http://www.gceurope.com
Można je również otrzymać od dostawcy.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania:
vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 07/2019

Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire. RO

OPTIGLAZE™ color

MATERIAL PENTRU CARACTERIZARE FOTOPOLIMERIZABIL

A se folosi doar de către tehnicienii dentari pentru indicaţiile recomandate.

INDICAŢII RECOMANDATE
1. Caracterizarea restaurărilor directe & indirecte cu compozit, a bazei protezelor acrilice şi dinţilor artificiali acrilici.
2. Pentru a obţine suprafeţe netede şi rezistenţă la abraziune a restaurărilor realizate cu compozit răşinic, bazelor protezelor acrilice şi dinţilor artificiali acrilici .
NOTĂ:
Nu este indicat pentru caracterizarea dinţilor naturali.

CONTRAINDICAŢII
Evitaţi utilizarea acestui produs în cazul pacienţilor cu alergii cunoscute la monomeri acrilaţi / metacrilaţi sau polimeri acrilaţi / metacrilaţi.

INDICAŢII DE FOLOSIRE
Caracterizarea suprafeţei
1) După conturarea suprafeţei răşinice, finisaţi cu o freză de carbid sau cu un vârf rugos de silicon. Stratul inhibitor de oxigen trebuie îndepărtat deoarece inhibă polimerizarea materialului OPTIGLAZE color.
Utilizare în laborator:
Sablaţi cu oxid de aluminiu 25-50µm (0.15MPa/1.5bar.), curăţaţi şi uscaţi.
NOTĂ:
1) În cazul în care suprafaţa mai prezintă reziduuri uleioase, poate fi curăţată adiţional cu etanol (alcool.) Utilizarea etanolului (alcoolului) pe răşina acrilică poate cauza micro-fisuri. Poate fi utilizat un detergent slab pentru a curăţa răşina acrilică.
2) Atunci când se aplică OPTIGLAZE color pe blocuri ceramice hibride cum ar fi CERASMART, suprafaţa trebuie tratată cu CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Agitaţi bine flaconul de OPTIGLAZE color. Dozaţi câteva picături într-un godeu. Diluaţi lichidul adăugând CLEAR până la nuanţa dorită. Aplicaţi un strat subţire pe suprafaţa răşinică utilizând pensula inclusă în pachet. Nu uscaţi cu aer.
3) Fotopolimerizaţi cu un dispozitiv de fotopolimerizare adecvat. (Consultaţi tabelul 1.) Poziţionaţi vârful lămpii cât mai aproape posibil de suprafaţă.
Utilizare în laborator:
Poziţionaţi o platformă de 2cm în dispozitivul de polimerizare şi aşezaţi lucrarea protetică pe ea cu suprafaţa lăcuită poziţionată înspre lumină. Rotiţi lucrarea protetică şi repetaţi fotopolimerizarea pentru a polimeriza complet pragul şi zona din umbră.

Caracterizare internă
1) Construiţi stratul dentinar cu compozit şi fotopolimerizaţi. Urmaţi instrucţiunile sistemului compozit.
Notă:
Nu îndepărtaţi stratul inhibitor de oxigen. Aplicaţi OPTIGLAZE color pe stratul inhibitor de oxigen. Dacă stratul inhibitor de oxigen este îndepărtat, trataţi suprafaţa cu CERAMIC PRIMER Ⅱ (uscaţi cu aer) şi COMPOSITE PRIMER (fotopolimerizaţi) înainte de a aplica OPTIGLAZE color.
2) Agitaţi flaconul de OPTIGLAZE color. Dozaţi câteva picături într-un godeu de unică folosinţă. Aplicaţi un strat subţire de OPTIGLAZE color pe suprafaţa dentinei cu un instrument sau o pensulă (e.x. zona convexă sau concavă a mamelonului dentinar sau zona incizală.) Dacă este necesar, mixaţi culori multiple pentru a obţine nuanţa dorită.
Nu uscaţi cu aer.
3) Fotopolimerizaţi cu un dispozitiv de fotopolimerizare adecvat. (Consultaţi tabelul 1)
4) Continuaţi refacerea cu nuanţa de smalţ pe stratul inhibitor de oxigen. Urmaţi instrucţiunile sistemului compozit.
5) Finisaţi şi lustruiţi utilizând tehnica standard sau aplicaţi OPTIGLAZE color CLEAR sau CLEAR HV pe întreaga suprafaţă.

Reparaţia restaurării (e.x. atunci când s-a pierdut luciul)
1) Creaţi asperităţi pe suprafaţa restaurării utilizând o freză de carbid şi un con de hârtie
2) Curăţaţi suprafaţa într-o cuvă cu aburi sau ultrasunete şi apoi uscaţi cu aer necontaminat cu ulei.
NOTĂ:
În cazul în care suprafaţa este contaminată cu reziduuri uleioase, poate fi curăţată adiţional cu etanol (alcool.) Utilizarea etanolului (alcoolului) pe răşina acrilică poate cauza micro-fisuri. Poate fi utilizat un detergent slab pentru a curăţa răşina acrilică.
3) Aplicaţi OPTIGLAZE color nuanţa CLEAR sau CLEAR HV pe suprafaţă. Nu uscaţi cu aer.
4) Fotopolimerizaţi cu un dispozitiv de fotopolimerizare adecvat. (Consultaţi tabelul 1)

Tabel 1: Timp de fotopolimerizare

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distanţa faţă de sursa de lumină <3cm	10 sec.
	Distanţa faţă de sursa de lumină >3cm	20 sec.
Lampă cu halogen		40 sec.
Plasmă		8 sec.
LED Light (cu o sursă de lumină cu lungime de undă mai mică de 430nm)		40 sec.

Tabel 2: Adâncimea polimerizării

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

DEPOZITARE
Pentru o performanţă optimă, se recomandă depozitarea la temperatura camerei între 4-25°C, 39.2-77.0°F.

AMBALARE:
Set complet:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, Godeu de unică folosinţă, Pensulă Plată, Pensulă Rotundă

ATENŢIE
1. Echipamentul personal de protecţie cum ar fi mănuşi, mască şi ochelari de protecţie trebuie utilizat întotdeauna.
2. Evitaţi în special contactul materialului nepolimerizat cu pielea.
3. Evitaţi contactul materialului cu îmbrăcămintea.
4. OPTIGLAZE color este un lichid extrem de inflamabil. A NU se utiliza în apropierea unui foc deschis. A se evita sursele de aprindere.
5. OPTIGLAZE color este volatil şi poate cauza iritarea căilor respiratorii. A se utiliza în spaţii bine ventilate. Închideţi capacul imediat după dozare.
6. Nu se recomandă utilizarea produsului OPTIGLAZE color pe zone ce suportă o presiune ridicată.
7. În cazul contactului cu ochii, clătiţi imediat cu apă şi consultaţi medicul.
8. În cazul contactului cu pielea, îndepărtaţi imediat cu un burete sau cu o buletă. Clătiţi cu apă.
9. Stratul inhibitor de oxigen al suprafeţei răşinice ce va fi lăcuită trebuie îndepărtat înainte de aplicarea lui OPTIGLAZE color deoarece poate împiedica polimerizarea corectă a OPTIGLAZE color.
10. Dozaţi câteva picături de OPTIGLAZE color într-un godeu de unică folosinţă imediat înainte de aplicare deoarece materialul conţine un solvent volatil.
11. A se depozita într-un spaţiu închis.
12. Înlăturaţi deşeurile conform legislaţiei locale.
13. În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate anumitor persoane. Dacă apar astfel de reacţii, opriţi utilizarea produsului şi adresaţi-vă unui medic.

CURĂŢARE ŞI DEZINFECTARE
RECIPIENTE DESTINATE UTILIZĂRILOR MULTIPLE: pentru a se evita contaminarea încrucişată între pacienţi acest dispozitiv necesită un nivel mediu de dezinfectare. Imediat după utilizare inspectaţi recipientul şi eticheta pentru a observa dacă au suferit deteriorări. În cazul în care recipientul este deteriorat, renunţaţi la utilizarea sa.
A NU SE SCUFUNDA ÎN SOLUŢIA DEZINFECTANTĂ. Curăţaţi dispozitivul pentru a preveni uscarea şi acumularea de substanţe contaminante. Dezinfectaţi cu un produs medical autorizat pentru prevenirea şi controlul infecţiilor de nivel mediu în conformitate cu reglementările naţionale/regionale.

Unele produse menţionate în aceste Instrucţiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizaţi-vă întotdeauna cu Fişele de Siguranţă disponibile la:
http://www.gceurope.com
Pot fi obţinute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacţii adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucţiuni de folosire, vă rugăm să le raportaţi direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituţiei corespunzătoare din ţara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum şi către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veţi contribui la îmbunătăţirea siguranţei oferite de acest produs.

Revizuit ultima dată 07/2019

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

OPTIGLAZE™ color
ОПТИГЛЭЙЗ КАЛОР

СВЕТООТВЕРЖДАЕМЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ХАРАКТЕРИЗАЦИИ РЕСТАВРАЦИЙ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Характеризация прямых и непрямых композитных реставраций, акриловых базисов мостовидных протезов, а также акриловых гарнитурных зубов.
2. Повышение износоустойчивости и гладкости поверхности у реставраций, выполненных из композитных материалов, а также у акриловых базисов мостовидных протезов и акриловых гарнитурных зубов.
ПРИМЕЧАНИЕ:
Не предназначен для характеризации поверхности естественных зубов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не использовать у пациентов, имеющих в анамнезе аллергию на акрилатные / метакрилатные мономеры или акрилатные / метакрилатные полимеры.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Характеризация поверхности
1) После оконтуривания поверхности композита произведите финишную обработку с помощью карбидного бора или крупнозернистого силиконового наконечника. Следует полностью удалить ингибированный кислородом верхний слой, поскольку он будет препятствовать полимеризации OPTIGLAZE color.
Работа в лаборатории:
произведите пескоструйную обработку поверхности оксидом алюминия (размер частиц 25-50 µм, давление 0.15 МПа/1.5 бар), затем очистите и просушите поверхность.
ПРИМЕЧАНИЕ:
1) Если после обработки на поверхности остались остатки масла, её можно дополнительно очистить с помощью этанола (спирта). Использование этанола (спирта) при работе с акриловым материалом может вызвать образование микротрещин. Для очистки акрилового материала предпочтительнее использовать мягкое моющее средство.
2) При нанесении OPTIGLAZE color на гибридные керамические блоки, такие как, например, CERASMART, следует предварительно обработать рабочую поверхность праймером CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Хорошо встряхните флакон с OPTIGLAZE color. Выдавите несколько капель материала на блок для замешивания. Разведите материал до нужного оттенка, добавляя оттенок CLEAR. Кистью, входящей в набор, нанесите тонкий слой полученного материала на поверхность композита. НЕ просушивайте воздухом.
3) Произведите фотополимеризацию материала, используя подходящую фотополимеризационную установку. (Подробнее см. Таблицу 1).
Наконечник
светодиода держите как можно ближе к поверхности материала.
Работа в лаборатории:
Установите в полимеризационную печь платформу высотой 2 см и разместите на ней ортопедическую конструкцию таким образом, чтобы сторона, покрытая материалом, была повернута в сторону источника света. Для полной полимеризации области поднутрения или стороны, не попавшей под освещение, переверните конструкцию и повторите цикл полимеризации.

Внутренняя характеризация
1) Произведите моделирование композитом дентинного слоя, полимеризуйте его. Следуйте инструкциям фирмы-производителя используемого композита.
Примечание:
НЕ удаляйте ингибированный кислородом верхний слой. Наносите OPTIGLAZE color прямо поверх ингибированного кислородом верхнего слоя. Если ингибированный слой все же удалён, перед нанесением OPTIGLAZE color обработайте рабочую поверхность праймерами CERAMIC PRIMER Ⅱ (просушить струей воздуха без примесей) и COMPOSITE PRIMER (фотополимеризовать).
2) Хорошо встряхните флакон с OPTIGLAZE color. Выдавите несколько капель материала на блок для замешивания. Кистью, входящей в набор, или другим подходящим инструментом нанесите тонкий слой выбранного оттенка OPTIGLAZE color на поверхность дентинного слоя (напр., в области бугров и впадин дентинных мамелонов, или в области режущего края зуба). Для получения желаемого оттенка при необходимости смешайте несколько оттенков материала. НЕ просушивайте воздухом
3) Произведите фотополимеризацию материала, используя подходящую фотополимеризационную установку. (Подробнее см. Таблицу 1).
4) Продолжайте моделирование эмалевого слоя реставрации поверх ингибированного кислородом верхнего слоя. Следуйте инструкциям фирмы-производителя используемого композита.
5) Произведите финишную обработку и полировку стандартными методами, либо нанесите слой OPTIGLAZE color оттенка CLEAR или CLEAR HV на всю поверхность конструкции.

Починка реставрации (напр. при утрате блеска)
1) Загрубите поверхность реставрации, используя карбидный бор и бумажный конус.
2) Очистите обработанную поверхность с помощью пара или ультразвука, затем просушите её струей воздуха без примесей.
ПРИМЕЧАНИЕ:
Если после обработки на поверхности остались остатки масла, её можно дополнительно очистить с помощью этанола (спирта). Использование этанола (спирта) при работе с акриловым материалом может вызвать образование микротрещин. Для очистки акрилового материала предпочтительнее использовать мягкое моющее средство.
3) Нанесите слой OPTIGLAZE color оттенка CLEAR или CLEAR HV на всю поверхность конструкции. НЕ просушивайте воздухом.
4) Произведите фотополимеризацию материала, используя подходящую фотополимеризационную установку. (Подробнее см. Таблицу 1).

Таблица 1: Время фотополимеризации

GC LABOLIGHT DUO		90 сек
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 мин
GC STEPLIGHT SL-I	Расстояние от источника света < 3 см	10 сек
	Расстояние от источника света > 3 см	20 сек
Галоген		40 сек
Плазменная дуга		8 сек
LED установка (длина волны излучаемого светового потока менее 430 нм)		40 сек

Таблица 2: Глубина эффективного отверждения

Оранжевый, Жёлтый, Красно-коричневый, Красный	0.07 мм
A Plus, B Plus, C Plus, Белый, Слоновая кость, Розово-оранжевый, Розовый, Оливковый, Лавандовый, Серый, Синий	0.15 мм
Прозрачный, Прозрачный HV	0.5 мм

ХРАНЕНИЕ
Для сохранения эффективных рабочих характеристик материала хранить при комнатной температуре 4-25°C, 39.2-77.0°F.

УПАКОВКИ:
Полный Набор:
A Plus 2.6 мл, B Plus 2.6 мл, C Plus 2.6 мл, Белый (White) 2.6 мл, Слоновая кость (Ivory White) 2.6 мл, Жёлтый (Yellow) 2.6 мл, Оранжевый (Orange) 2.6 мл, Розово-оранжевый (Pink Orange) 2.6 мл, Розовый (Pink) 2.6 мл, Красно-коричневый (Red Brown) 2.6 мл, Оливковый (Olive) 2.6 мл, Лавандовый (Lavender) 2.6 мл, Серый (Grey) 2.6 мл, Синий (Blue) 2.6 мл, Красный (Red) 2.6 мл, Прозрачный (Clear) 5 мл, Прозрачный HV (Clear HV) 5 мл, одноразовый блок для замешивания, плоская кисть, круглая кисть

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.
2. Особенно тщательно избегайте контакта неполимеризованного материала с кожей.
3. Избегайте попадания материала на одежду.
4. OPTIGLAZE COLOR является легковоспламеняющимся веществом как в жидкой, так и в газообразной форме. Не используйте вблизи открытого пламени. Храните вдали от источников возгорания.
5. OPTIGLAZE COLOR содержит летучие компоненты, попадание которых в дыхательные пути может вызывать раздражение. Используйте только в хорошо проветриваемом помещении. Сразу после использования плотно закрывайте флакон.
6. Не рекомендуется использовать OPTIGLAZE color для нанесения на области, подвергающиеся повышенной нагрузке.
7. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
8. При попадании на кожу немедленно удалите материал ватным тампоном или губкой, затем промойте поражённое место водой.
9. Перед нанесением OPTIGLAZE color следует полностью удалять ингибированный кислородом верхний слой композита, поскольку он будет препятствовать полимеризации OPTIGLAZE color.
10. Поскольку OPTIGLAZE color содержит летучие соединения, материал следует выдавливать на блок для замешивания непосредственно перед нанесением на рабочую поверхность.
11. Храните материал в запирающемся шкафу.
12. После использования материала утилизируйте отходы в соответствии с местным правовым регулированием.
13. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ОЧИЩЕНИЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
МНОГОРАЗОВЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ: во избежание перекрестной передачи микрофлоры от пациента к пациенту инструменты подобных систем требуют проведения дезинфекции промежуточного уровня. Сразу после применения проверьте инструмент и заводские метки на предмет повреждений. В случае обнаружения повреждений немедленно прекратите использование инструмента.
НЕ ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Тщательно очищайте инструмент во избежание образования скоплений загрязняющих частиц и их последующего присыхания к поверхности инструмента.
Производите дезинфекцию, используя одобренные органами здравоохранения средства инфекционного контроля, рекомендованные для проведения дезинфекции промежуточного уровня; в процессе проведения дезинфекции соблюдайте соответствующие нормативы регионального/национального правового регулирования.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
http://www.gceurope.com
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция 07/2019

左右 590× 天地 400mm

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

OPTIGLAZE™ color

SVETLOM TUHNÚCI MATERIÁL PRE CHARAKTERIZÁCIU ODTIEŇA

Určené na použitie výhradne v dentálnej praxi v odporúčaných indikáciách.

ODPORÚČANÉ INDIKÁCIE
1. Vonkajšia povrchová charakterizácia priamych a nepriamych kompozitných náhrad, akrylových protéz a umelých akrylových zubov.
2. Dosiahnutie hladkosti povrchu a odolnosti voči opotrebovaniu náhrad vyrobených z kompozitnej živice, ochrana akrylových protéz a akrylových zubov.
   POZNÁMKA:
   Materiál nie je určený k úprave povrchu prirodzených zubov.

KONTRAINDIKÁCIE
Tento výrobok nepoužívajte u pacientov s preukázanou alergiou na akrylát / metakrylátový monomér alebo akrylát / metakrylátový polymér.

NÁVOD NA POUŽITIE
Povrchová úprava
1) Po vykontúrovaní povrchu živice na záver použite karbidový vrták alebo hrubú silikónovú špičku. Je nutné odstrániť kyslíkovú inhibičnú vrstvu, keďže táto spomaľuje polymerizáciu OPTIGLAZE color.
   Použitie v laboratóriu:
   Pieskujte 25-50μm oxidom hlinitým (0.15MPa/1.5bar.), očistite a osušte.
   POZNÁMKA:
   1) Ak sa na povrchu stále nachádzajú mastné zvyšky, je možné povrch dočistiť etanolom (alkoholom). Použitie etanolu (alkoholu) na akrylové živice môže však spôsobiť mikro trhliny. Na očistenie akrylovej živice je možné tiež použiť jemný čistiaci prostriedok.
   2) Pri použití OPTIGLAZE color na hybridné keramické bloky, ako sú CERASMART, ošetrite povrch pomocou CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Pred použitím fľaštičku OPTIGLAZE color dobre pretraste.
   Nakvapkajte niekoľko kvapiek do nádobky. Zrieďte pridaním CLEAR a upravte na požadovaný odtieň. Priloženým štetcom aplikujte v tenkej vrstve na živicový povrch. Nesušte prúdom vzduchu.
3) S vhodnou polymerizačnou lampou vytvrdzujte svetlom. (Pozri tabuľku 1).
   Priložte svetlovod k povrchu čo najbližšie.
   Použitie v laboratóriu:
   Položte 2 cm podložku do vytvrdzovacej pece a na podložku položte protézu, tak aby bol ošetrovaný povrch vystavený pôsobeniu svetla.
   Protézu otočte a proces zopakujte, tak aby boli svetlu vystavené spodné časti a svetlu ťažšie dostupné priestory.

Vnútorná charakterizácia
1) Naneste kompozitnú vrstvu dentínu a polymerizujte svetlom. Postupujte podľa návodu na použitie od výrobcu príslušného kompozitu.
   Poznámka:
   Neodstraňujte kyslíkovú inhibičnú vrstvu. Aplikujte OPTIGLAZE color priamo na kyslíkovú inhibičnú vrstvu. Ak bola kyslíková inhibičná vrstva odstránená pred tým, ako nanesiete OPTIGLAZE color, aplikujte na povrch CERAMIC PRIMER Ⅱ (ofúknite) a COMPOSITE PRIMER (vytvrdzujte svetlom).
2) Pred použitím fľaštičku OPTIGLAZE color dobre pretraste.
   Nakvapkajte niekoľko kvapiek do nádobky. Aplikujte vybraný OPTIGLAZE color v tenkej vrstve na povrch dentínu nástrojom alebo štetcom (napr. na konvexné a konkávne časti dentínových mamelónov alebo v incizálnej oblasti). Ak je to potrebné, k získaniu konkrétneho odtieňa zmiešajte viacero odtieňov. Nesušte prúdom vzduchu.
3) S vhodnou polymerizačnou lampou vytvrdzujte svetlom. (Pozri tabuľku 1)
4) Pokračujte nanášaním požadovaného odtieňa skloviny na kyslíkovú inhibičnú vrstvu. Postupujte podľa návodu na použitie od výrobcu príslušného kompozitu.
5) Prácu dokončite a povrch vyleštite použitím štandardných techník, alebo aplikujte OPTIGLAZE color CLEAR alebo CLEAR HV na celý povrch.

Oprava a obnova (napr. keď sa stratí lesk)
1) Zdrsnite povrch určený k obnove použitím karbidového vrtáku a papierového kužeľa.
2) Očistite povrch parovou čističkou alebo ultrazvukom, následne vysušte čistým vzduchom.
   POZNÁMKA:
   Ak sa na povrchu stále nachádzajú mastné zvyšky, je možné povrch dočistiť etanolom (alkoholom). Použitie etanolu (alkoholu) na akrylové živice môže však spôsobiť mikro trhliny. Na očistenie akrylovej živice je možné tiež použiť jemný čistiaci prostriedok.
3) Aplikujte OPTIGLAZE color CLEAR alebo CLEAR HV na celý povrch. Nesušte prúdom vzduchu.
4) S vhodnou polymerizačnou lampou vytvrdzujte svetlom. (Pozri tabuľku 1)

Tabuľka 1: Časy polymerizácie svetlom

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Vzdialenosť od svetelného zdroja <3cm	10 sek.
	Vzdialenosť od svetelného zdroja >3cm	20 sek.
Halogénová lampa		40 sek.
Plazmový oblúk		8 sek.
LED lampa (so zdrojom svetla s vlnovou dĺžkou nižšou ako 430 nm)		40 sek.

Tabuľka 2: Hĺbka polymerizácie

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností, skladujte pri izbovej teplote 4-25°C, 39.2-77.0°F.

BALENIE
Kompletný set:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White (biela) 2.6mL, Ivory White (slonovinovo biela) 2.6mL, Yellow (žltá) 2.6mL, Orange (oranžová) 2.6mL, Pink Orange (ružovo oranžová) 2.6mL, Pink (ružová) 2.6mL, Red Brown (červeno hnedá) 2.6mL, Olive (olivová) 2.6mL, Lavender (levanduľová) 2.6mL, Grey (šedá) 2.6mL, Blue (modrá) 2.6mL, Red (červená) 2.6mL, Clear (číra) 5mL, Clear HV (číra HV) 5mL, Nádobka, Plochý štetec, Okrúhly štetec

UPOZORNENIE
1. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.
2. Predovšetkým sa vyhýbajte kontaktu nevytvrdeného materiálu s pokožkou.
3. Zabráňte znečisteniu odevu materiálom.
4. OPTIGLAZE color je vysoko horľavá a prchavá tekutina.Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa. Uchovávajte mimo zdroja možného vznietenia.
5. OPTIGLAZE color je prchavý a môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Používajte na dobre vetranom mieste. Po nadávkovaní ihneď uzatvorte fľaštičku vrchnákom.
6. Neodporúčame používať materiál OPTIGLAZE color na plochy, vystavené vysokej záťaži tlakom.
7. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
8. V prípade kontaktu s pokožkou, ihneď odstráňte hubkou alebo vatovou peletkou. Opláchnite vodou.
9. Kyslíková inhibičná vrstva živicového povrchu, na ktorý sa má aplikovať OPTIGLAZE color, sa musí pred aplikáciou odstrániť vzhľadom na to, že vrstva môže zabrániť správnemu vytvrdnutiu OPTIGLAZE color.
10. OPTIGLAZE color je prchavá látka, preto nakvapkajte niekoľko kvapiek do nádobky až tesne pred tým, ako materiál začnete používať.
11. Uchovávajte riadne uzatvorené.
12. Všetok odpad likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
13. V ojedinelých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivenosť. V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysychaniu a hromadeniu nečistôt.
Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Dátum poslednej opravy: 07/2019

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

OPTIGLAZE™ color

SVETLOBNO POLIMERIZIRAJOČ MATERIAL ZA KARAKTERIZACIJO

Le za profesionalno uporabo v zobozdravstvu v priporočene namene.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Karakterizacija direktnih & indirektnih kompozitnih restavracij, akrilatnih baz protez in umetnih akrilatnih zob.
2. Za doseganje površinske gladkosti in odpornosti na obrabo restavracij iz kompozitnih smol, baz akrilatnih protez in umetnih akrilatnih zob.
   OPOMBA:
   Ni za karakterizacijo naravnih zob.

KARAKTERIZACIJA
Ne uporabljajte tega izdelka pri pacientih z znano alergijo na akrilate / metakrilatne monomere ali akrilate / metakrilatne polimere.

NAVODILA ZA UPORABO
Površinska karakterizacija
1) Po oblikovanju površine smole, zaključite s karbidnim svedrom ali z grobo silikonsko gumico. Plast inhibicije kisika mora biti odstranjena, saj inhibira polimerizacijo OPTIGLAZE color.
   Laboratorijska uporaba:
   Speskajte z 25-50μm alumino (0.15MPa/1.5bar.), očistite in osušite.
   OPOMBA:
   1) Če površina še vedno vsebuje oljne delce, jo lahko dodatno očistite z etanolom (alkohol.) Uporaba etanola (alkohola) na akrilatnih smolah lahko povzroči mikro poke. Nežen detergent se lahko uporabi za čiščenje akrilatnih smol.
   2) Kadar nanašate OPTIGLAZE color na hibridno-keramične bloke, kot npr. CERASMART, tretirajte površino s CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Dobro pretresite stekleničko OPTIGLAZE color. Nanesite par kapljic v nanašalno posodico. Razredčite z dodajanjem CLEAR do željenega odtenka. Nanesite tanko plast na površino smole s priloženim čopičem. Ne spihujte z zrakom.
3) Presvetlite s primerno napravo za svetlobno polimerizacijo. (Glejte tabelo 1.) Svetlobni snop približajte površini kolikor je mogoče.
   Laboratorijska uporaba:
   Pripravite 2cm platformo na svetlobni napravi in položite protezo tako, da je premazana površina izpostavljena viru svetlobe. Obrnite protezo in ponovite presvetljevanje, da popolnoma presvetlite tudi podvisna mesta v senci.

Notranja karakterizacija
1) Dogradite dentinsko plast s kompozitom in presvetlite. Sledite navodilom za uporabo vašega kompozitnega sistema.
   Opomba:
   Ne odstranjujte kisikove inhibirane plasti. Nanesite OPTIGLAZE color na s kisikom inhibirano plast. Če je ta plast odstranjena, obdelajte površino s CERAMIC PRIMER Ⅱ (osušite) in COMPOSITE PRIMER (svetlobno polimerizirajte) pred nanosom OPTIGLAZE color.
2) Dobro pretresite OPTIGLAZE color. V nanašalno posodico za enkratno uporabo nanesite par kapljic. Z instrumentom ali čopičem na površino dentina nanesite tanko plast OPTIGLAZE color izbora (npr. konveksnost in konkavnost dentinskih mamelonov ali incizalna področja.) V primeru, da je potrebno zamešajte številne barve za zagotovitev željenega odtenka. Ne spihujte z zrakom.
3) Presvetlite s primerno napravo za svetlobno polimerizacijo. (Glej tabelo 1)
4) Nadaljujte z dograjevanjem s skleninskimi odtenki na s kisikom inhibirani plasti. Upoštevajte navodila za uporabo vašega kompozitnega sistema.
5) Zaključite in spolirajte po klasični tehniki ali nanesite OPTIGLAZE color CLEAR ali CLEAR HV po celotni površini.

Reparatura restavracij (npr. ko je lesk izgubljen)
1) Površino restavracije osvežite s karbidni svedrom ali papirnatim diskom
2) Očistite površino s parnim čistilcem ali ultrazvočnim čistilcem in nato osušite z zrakom brez oljnih delcev.
   OPOMBA:
   Če je površina kontaminirana z ostanki olja, jo lahko očistite z etanolom (alkohol). Uporaba etanola (alkohola) na akrilatnih smolah lahko povzroči mikro poke. Z nežnim detergentom lahko očistite akrilatno smolo.
3) Na površini nanesite OPTIGLAZE color CLEAR ali CLEAR HV odtenek. Ne spihujte z zrakom.
4) Svetlobno polimerizirajte s primerno napravo za svetlobno polimerizacijo. (Glejte tabelo 1)

Tabela 1: Čas svetlobne polimerizacije

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Razdalja od vira svetlobe <3cm	10 sek.
	Razdalja od vira svetlobe >3cm	20 sek.
Halogenska luč		40 sek.
Plasma Arc		8 sek.
LED luč (z izvorom svetlobe valovne dolžine nižje kod 430nm)		40 sek.

Tabela 2: Globina presvetlitve

Oranžna, Rumena, Rdečerjava, Rdeča	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Bela, Slonokoščena, Roza Oranžna, Roza, Olivna, Sivka, Siva, Modra	0.15 mm
Prozorna, Prozorna HV	0.5mm

SHRANJEVANJE
Priporočilo za optimalne lastnosti, shranjujte na sobni temperaturi 4-25°C, 39.2-77.0°F.

PAKIRANJA:
Popoln set:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White (bela) 2.6mL, Ivory White (slonokoščena) 2.6mL, Yellow (rumena) 2.6mL, Orange (oranžna) 2.6mL, Pink Orange (roza oranžna) 2.6mL, Pink (roza) 2.6mL, Red Brown (rdeče rjava) 2.6mL, Olive (olivna) 2.6mL, Lavender (sivka) 2.6mL, Grey (siva) 2.6mL, Blue (modra) 2.6mL, Red (rdeča) 2.6mL, Clear (prozorna) 2.6mL, Clear HV (prozorna HV) 2.6mL, nanašalna posodica za enkratno uporabo, ploščat čopič, okrogel čopič

OPOZORILO
1. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.
2. Na splošno se izogibajte stiku nespolimeriziranega materiala s kožo.
3. Izogibajte se nanosu materiala na oblačila.
4. OPTIGLAZE color je visoko vnetljiv in hlapljiv.NE uporabljajte ga pri odprtem ognju in stran od virov vžiga.
5. OPTIGLAZE color je nestanoviten in lahko povzroči draženje dihal. Uporabljajte ga v dobro prezračenih prostorih. Po uporabi takoj namestite zaščitni pokrovček.
6. Uporaba OPTIGLAZE color ni priporočljiva na mestih visokega pritiska.
7. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.
8. V primeru stika s kožo, takoj odstranite z gobico ali bomažem. Sperite z vodo.
9. S kisikom inhibirana plast smolnate površine naj bo pred nanosom OPTIGLAZE color odstranjena, saj lahko ovira pravilno polimerizacijo OPTIGLAZE color.
10. Nanesite par kapljic OPTIGLAZE color na posodico za enkratno uporabo takoj pred nanosom, saj vsebuje hlapljivo topilo.
11. Shranjujte zaklenjeno
12. Zavrzite vse uporabljene stvari po lokalni regulativi.
13. V redkih primerih lahko povzroča preobčutljivost pri nekaterih ljudeh. V primeru preobčutljivostne reakcije, prenehajte z uporabo proizvoda in se posvetujte z zdravnikom.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistoče.
Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno/lokalno regulativo.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Nazadnje pregledano: 07/2019

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

OPTIGLAZE™ color

SVETLOSNO POLIMERIZUJUĆI MATERIJAL ZA KARAKTERIZACIJU

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Karakterizacija direktnih i indirektnih kompozitnih radova, akrilatnih baza proteza i akrilatnih zuba.
2. Za postizanje glatke površine i otpornosti na trošenje kompozitnih radova, akrilatnih baza proteza i akrilatnih zuba.
   UPOZORENJE:
   Nije namenjeno za karakterizaciju prirodnih zuba.

KONTRAINDIKACIJE
Izbegavati upotrebu ovog proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na akrilate / metakrilatne monomer ili akrilate / metakrilatne polimere.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
Karakterizacija površine
1) Posle oblikovanja površine akrilata, izvršiti završnu obradu karbidnim svrdlom ili grubom silikonskom gumicom. Sloj koji inhibira kiseonik mora se odstraniti, budući da sprečava polimerizaciju materijala OPTIGLAZE color.
   Upotreba u laboratoriji:
   Peskariti aluminijum-oksidnim prahom veličine čestica 25-50 μm (0,15 MPa / 1,5 bara), očistiti i osušiti.
   UPOZORENJE:
   1) Ako na površini još ima ostataka ulja, može se dalje čistiti etanolom (alkoholom). Upotreba etanola (alkohola) na akrilatu može da izazove mikro pukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blagi deterdžent.
   2) Kod primene OPTIGLAZE Color na blok od hibridne keramike kao što je CERASMART, tretirajte površinu sredstvom CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Dobro protresti bočicu sredstva OPTIGLAZE color. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Razrediti dodavanjem CLEAR boje do željene boje. Naneti tanak sloj na površinu akrilata pomoću priložene četkice. Ne sušiti vazduhom.
3) Polimerizovati odgovarajućim uređajem za polimerizaciju (vidi Tablicu 1). Vrh vodilice za svetlo postaviti što bliže površini.
   Upotreba u laboratoriji:
   u uređaj za polimerizaciju postaviti postolje od 2 cm i na njega postaviti protezu na način da je premazana površina okrenuta prema svetlu. Okrenuti protezu i ponoviti postupak kako bi se potpuno polimerizovala i potkopana područja i područja u senci.

Unutrašnja karakterizacija
1) Dentinski sloj nadograditi kompozitom i polimerizovati svetlom. Slediti uputstvo za odabrani kompozitni sistem.
   Upozorenje:
   ne odstranjivati sloj koji inhibira kiseonik. Na njega naneti OPTIGLAZE color. Ako je uklonjen sloj inhibiran kiseonikom, premažite površinu sredstvom CERAMIC PRIMER Ⅱ (posušiti) i sredstvom COMPOSITE PRIMER (polimerizovati) pre nanošenja sredstva OPTIGLAZE color.
2) Dobro protresti bočicu sredstva OPTIGLAZE color. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Naneti tanak sloj odabranog sredstva OPTIGLAZE color na površinu dentina odgovarajućim instrumentom ili četkicom (npr. na konkavno-konveksne linije rasta dentina ili incizalno područje). Po potrebi zamešati više boja za postizanje željene boje.
   Ne sušiti vazduhom.
3) Polimerizovati odgovarajućim uređajem za svetlosnu polimerizaciju (vidi Tablicu 1).
4) Nastaviti nadogradnju gleđnom bojom na sloju koji inhibira kiseonik. Slediti uputstvo za odabrani kompozitni sistem.
5) Završno obraditi i polirati standardnom tehnikom ili nanošenjem sredstva OPTIGLAZE color CLEAR ili boje CLEAR HV na celu površinu.

Reparatura radova (ako izgube sjaj)
1) Ohrapaviti površinu rada karbidnim svrdlom i abrazivnim papirom.
2) Površinu očistiti parnim ili ultrazvučnim čistačem i zatim osušiti bezuljnim vazduhom.
   UPOZORENJE:
   Ako je površina kontaminirana ostatkom ulja, može se dalje čistiti etanolom (alkoholom). Upotreba etanola (alkohola) na akrilatu može da izazove mikro pukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blag deterdžent.
3) Naneti sredstvo OPTIGLAZE color CLEAR ili boju CLEAR HV na površinu. Ne sušiti vazduhom.
4) Polimerizovati odgovarajućim uređajem za svetlosnu polimerizaciju (vidi Tablicu 1).

Tablica 1: Trajanje svetlosne polimerizacije

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Udaljenost od izvora svetla <3cm	10 sek.
	Udaljenost od izvora svetla >3cm	20 sek.
Halogeno svetlo		40 sek.
Plazmeno lučno svetlo		8 sek.
LED svetlo (sa izvorom svetla talasne dužine niže od 430nm)		40 sek.

Tablica 2: Dubina stvrdnjavanja

Orange, yellow, redbrown, red	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Ivory, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se čuvanje na sobnoj temperaturi od 4-25°C, 39.2-77.0°F.

PAKOVANJE:
Kompletan komplet:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, White (bela) 2,6 mL, Ivory White (boja slonovače) 2,6 mL, Yellow (žuta) 2,6 mL, Orange (narandžasta) 2,6 mL, Pink Orange (roze-narandžasta) 2,6 mL, Pink (roze) 2,6 mL, Red Brown (crveno-smeđa) 2,6 mL, Olive (maslinasta) 2,6 mL, Lavender (boja lavande) 2,6 mL, Grey (siva) 2,6 mL, Blue (plava) 2,6 mL, Red (crvena) 2,6 mL, Clear (prozirna) 5 mL, Clear HV (prozirna HV) 5 mL, jednokratna posuda za doziranje, pljosnata četkica, okrugla četkica

UPOZORANJE
1. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.
2. Posebno izbegavati dodir nestvrdnutog materijala sa kožom.
3. Izbegavati dodir materijala sa odećom.
4. OPTIGLAZE color je lako ispparljiva i zapaljiva tečnost.NE koristiti blizu otvorenog plamena. Držati dalje od izvora vatre.
5. OPTIGLAZE color isparavanja mogu da izazovu respiratornu iritaciju. Koristiti u dobro provetrenom prostoru. Poklopiti odmah posle doziranja.
6. Ne preporučuje se korišćenje materijala OPTIGLAZE color u području visokog opterećenja.
7. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
8. U slučaju dodira sa kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom. Isprati vodom.
9. Sloj koji inhibira kiseonik na površini akrilata koja će se premazati treba odstraniti pre nanošenja sredstva OPTIGLAZE color, budući da može sprečiti pravilno stvrdnjavanje.
10. Dozirati nekoliko kapi sredstva OPTIGLAZE color u jednokratnu posudu za doziranje neposredno pre nanošenja, jer materijal sadrži isparljivu kiselinu.
11. Držati zaključano.
12. Otpad skladištiti u skladu sa lokalnim propisima.
13. U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija treba odmah prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti. NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prčjavštine.
Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifiikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnja revizija: 07/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

OPTIGLAZE™ color

МАТЕРІАЛ СВІТЛОВОГО ТВЕРДІННЯ ДЛЯ ХАРАКТЕРИЗАЦІЇ

Для використання спеціалістами у галузі стоматології згідно рекомендованих показань.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
1. Характеризація прямих та непрямих композитних реставрацій, акрилових базисів зубних протезів та штучних акрилових зубів.
2. Для набуття гладкості поверхні та зносостійкості реставрацій, виготовлених з композитних матеріалів, акрилових базисів зубних протезів та штучних акрилових зубів.
   ПРИМІТКА:
   Не призначений для характеризації природних зубів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не використовувати для пацієнтів з підтвердженою алергією на мономер акрилат / метакрилату або полімер акрилат / метакрилату.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Характеризація поверхні
1) Після контурування поверхні композиту проведіть фінішну обробку твердосплавним інструментом або силіконовою голівкою грубої зернистості. Інгібований киснем шар повинен бути видалений, оскільки він перешкоджає полімеризації OPTIGLAZE color.
   Застосування у лабораторних умовах:
   Peskariti aluminijum-oksidnim prahom veličine čestica 25-50 μm (0,15 MPa / 1,5 bara), očistiti i osušiti.
   ПРИМІТКА:
   1) Якщо на поверхні все ще наявні залишки мастила, подальше очищення можна провести за допомогою етанолу (спирту). Використання етанолу (спирту) на акрилових композитах може призвести до мікротріщин. Для очищення акрилових композитів можна використовувати м'який миючий засіб.
   2) При нанесенні OPTIGLAZE color на гібридні керамічні блоки, такі як CERASMART, обробляйте поверхню за допомогою CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Добре струсіть пляшечку з OPTIGLAZE color. Помістіть декілька крапель у лунку. Розчиніть додаванням CLEAR до отримання бажаного відтінку. Нанесіть тонкий шар на поверхню композиту за допомогою щітки, що додається. Не продувайте повітрям.
3) Полімеризуйте світлом за допомогою полімеризатора. (Див. табл. 1) Помістіть світловод якомога ближче до поверхні.
   Застосування у лабораторних умовах:
   Встановіть двосантиметрову платформу у полімеризаційний прилад та помістіть на неї протез покритою поверхнею до світла. Розверніть протез та повторіть полімеризацію світлом для повного твердіння піднутрінь або затінених ділянок.

Внутрішня характеризація
1) Побудуйте шар дентину за допомогою композиту та проведіть полімеризацію світлом. Дотримуйтесь інструкцій з використання вашої композитної системи.
   Примітка:
   Не видаляйте інгібований кисневий шар. Нанесіть OPTIGLAZE color на інгібований кисневий шар. Якщо інгібований кисневий шар видалено, обробіть поверхню за допомогою CERAMIC PRIMER Ⅱ (обдуйте струменем сухого повітря) та COMPOSITE PRIMER (проведіть полімеризацію світлом) перед нанесенням OPTIGLAZE color.
2) Добре струсіть пляшечку з OPTIGLAZE color. Помістіть декілька крапель у одноразову лунку. Нанесіть тонкий шар OPTIGLAZE color за власним вибором на поверхню дентину за допомогою інструменту або щітки (наприклад, на впадини та випуклості мамелонів або на ріжучий край). Змішайте декілька кольорів для того, щоб отримати бажаний відтінок у разі потреби. Не продувайте повітрям.
3) Полімеризуйте світлом за допомогою полімеризатора. (Див. табл. 1)
4) Продовжуйте побудову за допомогою відтінку емалі на інгібованому кисневому шарі. Дотримуйтесь інструкцій з використання вашої композитної системи.
5) Здійсніть фінішну обробку та полірування, застосовуючи стандартну методику, або нанесіть OPTIGLAZE color відтінку CLEAR або CLEAR HV на всю поверхню.

Ремонт реставрації (наприклад, у разі втрати блиску)
1) Загрубіть поверхню реставрації за допомогою твердосплавного бору та паперового абразивного конуса.
2) Очистіть поверхню паром або ультразвуком, а потім висушіть її повітрям без домішок мастила.
   ПРИМІТКА:
   Якщо на поверхні все ще наявні залишки мастила, подальше її очищення можна провести за допомогою етанолу (спирту). Використання етанолу (спирту) на акрилових композитах може призвести до мікротріщин. Для очищення акрилових композитів можна використовувати м'який миючий засіб.
3) Нанесіть OPTIGLAZE color відтінку CLEAR або CLEAR HV на поверхню. Не обдувайте повітрям.
4) Полімеризуйте світлом за допомогою полімеризатора. (Див. табл. 1)

Таблиця 1: Час світлової полімеризації

GC LABOLIGHT DUO		90 сек.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 хв.
GC STEPLIGHT SL-I	Відстань від джерела світла <3 см	10 сек.
	Відстань від джерела світла >3 см	20 сек.
Галогенне світло		40 сек.
Плазмова дуга		8 сек.
LED-світло (джерелом світла з довжиною хвилі меншою, ніж 430 нм)		40 сек.

Таблиця 2: Глибина полімеризації

Оранжевий, Жовтий, Червоно-коричневий, Червоний	0,07 мм
A Plus, B Plus, C Plus, Білий, Слонова Кістка, Рожево-оранжевий, Рожевий, Оливковий, Лавандовий, Сірий, Блакитний	0,15 мм
Прозорий, Прозорий HV	0,5 мм

ЗБЕРІГАННЯ
Рекомендовано для оптимальних робочих характеристик, зберігайте при кімнатній температурі 4-25°C, 39.2-77.0°F.

УПАКОВКА:
Повний комплект:
A Plus 2,6 мл, B Plus 2,6 мл, C Plus 2,6 мл, Білий 2,6 мл, Слонова Кістка 2,6 мл, Жовтий 2,6 мл, Оранжевий 2,6 мл, Рожево-оранжевий 2,6 мл, Рожевий 2,6 мл, Червоно-коричневий 2,6 мл, Оливковий
2,6 мл, Лавандовий 2,6 мл, Сірий 2,6 мл, Блакитний 2,6 мл, Червоний 2,6 мл, Прозорий 5 мл, Прозорий HV 5 мл, Одноразова лунка, Пласка щітка, Кругла щітка

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
1. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
2. Зокрема, уникайте контакту неполімеризованого матеріалу зі шкірою.
3. Запобігайте потраплянню матеріалу на одяг.
4. OPTIGLAZE color є надзвичайно легкозаймистим - як рідина, так і пара.НЕ застосовуйте матеріал біля відкритого вогню. Тримайте його подалі від джерел займання.
5. OPTIGLAZE color є леткою сполукою і може викликати подразнення органів дихання. Застосовуйте у місці з хорошою вентиляцією. Закрийте ковпачком одразу після дозування.
6. Не рекомендується використовувати OPTIGLAZE color на ділянках, що піддаються значним навантаженням.
7. У випадку потрапляння матеріалу в очі промийте їх негайно водою та зверніться за медичною допомогою.
8. У випадку потрапляння матеріалу на шкіру негайно видаліть його губкою або ватним тампоном. Промийте ділянку водою.
9. Перед нанесенням OPTIGLAZE color потрібно видалити інгібований кисневий шар з поверхні композиту, яку планується покрити, оскільки він може завадити належній полімеризації OPTIGLAZE color.
10. Вносьте декілька крапель OPTIGLAZE color у одноразову лунку безпосередньо перед використанням, оскільки матеріал містить леткий розчинник.
11. Зберігайте у недосяжному для сторонніх місці.
12. Утилізуйте всі відходи згідно з місцевими нормами.
13. У поодиноких випадках продукт може спричиняти чутливість у деяких людей. У разі появи таких реакцій припиніть його використання та зверніться до лікаря.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезинфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень.
Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезинфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 07/2019

UA.TR.101
Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

OPTIGLAZE™ color

LIGHT-CURE KARAKTERİZASYON MATERYALİ

Sadece dental profesyoneller tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

ÖNERİLEN ENDİKASYONLAR
1. Direkt ve indirekt kompozit restorasyonlar, akrilik damak protezlerin kaidesinde ve hazır akrilik dişlerde karakterizasyon.
2. Kompozit rezin, akrilik damak kaidesi ve hazır akrilik dişlerlerden yapılma restorasyonlarda aşınma direnci ve yüzey pürüzsüzlüğü elde etmek için.
   NOT:
   Doğal dişlerde kullanılmak için girişimde bulunmayın.

KONTRAENDİKASYONLAR
Bilinen akrilat / metakrilat monomer veya akrilat / metakrilat polimer alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

KULLANMA TALİMATLARI
Yüzey Karekterizasyonu
1) Konturlama sonrası rezin yüzeyi karbit frez veya orta kalın silikon disk ile bitiriniz. Oksijen inhibisyon tabakasını kaldırınız. Aksi takdirde OPTIGLAZE color polimerize olamayacaktır.
   Laboratuar kullanımı:
   Kumlamayı 25-50μm alumina (0.15MPa/1.5bar.) ile yapın, daha sonra temizleyin ve kurutun.
   NOT:
   1) Eğer yüzey hala yağ tortusu içeriyorsa, yüzey etanol (alkol) ile temizlenmeli. Etanol (alkol) akrilik rezin üzerinde mikro çatlaklara sebep olabilir. Akrilik rezini temizlemek için zayıf bir detarjan kullanılabilir.
   2) Hibrit seramik blokların CERASMART gibi üzerine OPTIGLAZE color uygulamak istediğinizde, yüzeyi CERAMIC PRIMER Ⅱ kullanarak hazırlayınız.
2) OPTIGLAZE color şişesini iyice çalkalayın. Bir tabla üzerine birkaç damla sıkın. CLEAR ekleyerek istenilen renge dilüe edin (seyreltin).
   Fırça ile resin yüzeye ince bir tabaka uygulayın. Hava kabarcığından kaçının.
3) Uygun bir ışık cihazı ile kür edin (ışık tutun). (Bakınız tablo 1) Işık cihazının ucunu yüzeye olabilecek kadar yakın tutunuz.
   Laboratuar kullanımı:
   Kullandığınız kür cihazı içinde 2cm' lik platforma ayarlayın ve protezi vernikli (coatlu) yüzeyi ışığa bakacak şekilde yerleştirin. Protezi ters çevirin ve ışık kürünü undercutlar ve gölge içinde kalan alanlar için tekrar edin.

İç Karakterizasyon
1) Kompozit ile dentin tabakasını oluşturun ve ışık ile sertleştirin.
   Kullandığınız kompozit materyalin üretici firma kullanım talimatlarını takip ediniz.
   Not :
   Oksijen inhibisyon tabakasını kaldırmayın. OPTIGLAZE color' ı oksijen inhibisyon tabakası üzerine uygulayın. Eğer oksijen inhibisyon tabakası kaldırılırsa, OPTIGLAZE color' ı uygulamadan önce CERAMIC PRIMER Ⅱ (hava ile kurutulmalı) ve COMPOSITE PRIMER (ışık ile polimerize edilmeli) ile yüzeyi onarın.
2) OPTIGLAZE color şişersini iyice çalkalayın. Bir disposable dispensing dish üzerine birkaç damla sıkın. Seçtiğiniz OPTIGLAZE color' ı ince bir tabaka halinde el aleti yada fırça ile dentin yüzeyine uygulayınız (örneğin dentin mamelonlarının konveks ve konkav alanlarına ya da insizal bölgeye). Eğer gerekli ise farklı renkleri birbirine karıştırıp istediğiniz başka bir rengi elde edebilirsiniz. Hava kabarcığı oluşumuna izin vermeyin.
3) Uygun ışık cihazı ile ışık kürü. (bakınız tablo 1)
4) Oksijen inhibisyon tabakası üzerinde mine renkleri ile tabakalamaya devam edin. Kullandığınız kompozit sistem üretici talimatlarını takip ediniz.
5) Bitim ve cilalama için tüm yüzey üzerinde standart teknik, OPTIGLAZE color CLEAR veya CLEAR HV kullanın.

Restorasyon onarımı (örneğin cilanın kaybolduğu durumlarda)
1) Restorasyon yüzeyi karbit frez yada paper cone ile pürüzlendirin.
2) Yüzeyi buharlı temizleyici yada ultrasonik temizli ile temizleyin ve ardından yağ içermyen hava ile kurulayın.
   NOT:
   Eğer yüzey yağ ile kontamine olursa, yüzey etanol (alkol) ile temizlenmeli. Etanol (alkol) akrilik rezin üzerinde mikro çatlaklara sebep olabilir. Akrilik rezini temizlemek için zayıf bir detarjan kullanılabilir.
3) Yüzeye OPTIGLAZE color CLEAR veya CLEAR HV rengi uygulayın. Hava kabarcığı yapamayın.
4) Uygun ışık cihazı ile ışık kürü. (Bakınız tablo 1)

Tablo 1 : Işık Kürü Süresi

GC LABOLIGHT DUO		90 sn.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 dak.
GC STEPLIGHT SL-I	Işık kaynağına uzaklık <3cm	10 sn.
	Işık kaynağına uzaklık >3cm	20 sn.
Halogen Light		40 sn.
Plasma Arc		8 sn.
LED Light (430nm'den daha düşük dalga boyuna sahip ışık kaynağı ile)		40 sn.

Tablo 2: Işık kürü Derinliği

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

SAKLAMA
En iyi performans için; oda sıcaklığının 4-25°C, 39.2-77.0°F sıcaklık değerleri arasında olduğu koşullarda muhafaza edilmesi önerilir.

AMBALAJ:
Tüm set:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, Disposable Dispensing Dish, Flat Brush, Round Brush

UYARI
1. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
2. Özellikle polimerize olmamış materyalin deriye temasından kaçının.
3. Materyalin kıyafetlere gelmesini engelleyiniz.
4. OPTIGLAZE color yüksek derecede yanıcı sıvı ve buhardır. Açık ateş yakınında kullanmayın. Ateş kaynağından uzak tutun.
5. OPTIGLAZE color uçucudur ve solunum yollarını tahriş edebilir. İyi havalandırılmış ortamlarda kullanınız. Sıktıktan sonra kapağını hemen kapatınız.
6. OPTIGLAZE color' ın yüksek basınç içeren ortamlarda kullanılması önerilmez.
7. Göze teması durumunda derhal bol su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.
8. Cilde teması halinde, derhal bir spanç veya pamuk pelet ile uzaklaştırın. Su ile yıkayın.
9. Rezin yüzeyi yaplayan oksijen inhibisyon tabakası OPTIGLAZE color kullanımı öncesi kaldırılmalıdır. Aksi takdirde OPTIGLAZE color' ın tam polimerize olmasını engelleyebilir.
10. Materyal uçucu solvent içerdiği için OPTIGLAZE color'I uygulamadan hemen önce tek kullanımlık godeye sıkınız.
11. Kapalı saklayınız.
12. Tüm atıkları yönetmeliğe göre yok ediniz.
13. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu gibi durumlarda ürünü kullanmayı bırakın ve bir uzamana başvurunuz.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin. Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın.
SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümilasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz.
Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel/ulusal rehberelere uygun olarak dezenfekte ediniz.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son revizyon: 07/2019

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

OPTIGLAZE™ color

GAISMĀ CIETĒJOŠS MATERIĀLS KRĀSAS MODIFICĒŠANAI

Paredzēts profesionālai izmantošanai zobārstniecībā rekomendējamās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS
1. Tiešo un netiešo kompozīta restaurāciju, akrila protēžu bāzes un akrila zobu krāsas modificēšana.
2. Kompozīta, akrila protēžu bāzes un akrila zobu virsmas gluduma iegūšanai un novalkāšanās rezistences uzlabošanai.
   PIEZĪME:
   Nav paredzēts dabisku zobu krāsas modificēšanai.

KONTRINDIKĀCIJAS
Šo izstrādājumu nelietojiet pacientiem, kuriem ir zināma alerģija pret akrilāta / metakrilāta monomēru vai akrilāta / metakrilāta polimēru.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Virsmas krāsas modifikācija
1) Pēc kompozīta restaurācijas formas izveidošanas apstrādājiet virsmu ar karbīda urbuli vai raupju silikona gumiju. Ar skābekli inhibētam slānim jābūt noņemtam, jo tas kavē OPTIGLAZE color polimerizāciju.
   Izmantošana laboratorijā:
   Apstrādiejiet virsmu ar smilšstrūklu ar 25-50μm alumina (0.15MPa/1.5bar.), notīriet un nožāvējiet.
   PIEZĪME:
   1) Ja uz virsmas vēl joprojām ir eļļas atliekas, to var papildus attīrīt ar etanolu (spirtu). Etanola (spirta) izmantošana uz akrila zobiem var radīt mikroplaisas. Akrila zobu attīrīšanai var izmantot maigas ziepes.
   2) Ja aplicējat OPTIGLAZE colour uz hibrīdkeramikas bloka, piemēram, Cerasmart, bloka virsmu apstrādājiet ar CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Rūpīgi sakratiet OPTIGLAZE color pudelīti. Iepiliniet dažus pilienus traucinā. Atšķaidiet, pievienojot CLEAR, līdz iegūstat vēlamo krāsu.
   Ar pievienoto otiņu aplicējiet plānu slāni uz kompozīta virsmas. Nožāvēt ar gaisu nevajag.
3) Polimerizējiet ar piemērotu polimerizācijas lampu. (skatīt 1.tabulu).
   Gaismas vadu novietojiet pēc iespējas tuvāk virsmai.
   Izmantošana laboratorijā:
   Polimerizācijas iekārtā uzstādiet 2cm platformu un novietojiet protēzi uz tās tā, lai gaisma būtu vērsta uz glazēto virsmu. Apgriežiet protēzi un atkārtojiet polimerizāciju, lai veiktu galīgo polimerizāciju zem sevis ejošām vietām vai vietām, kas bija ēnā.

Krāsas modificēšana iekšējos slāņos
1) Ar kompozītu izmodelējiet dentīna slāni un polimerizējiet to. Ievērojiet kompozīta sistēmas lietošanas instrukciju.
   Piezīme:
   Nenoņemiet skābekļa inhibēto slāni. Uz skābekļa inhibētā slāņa uzklājiet OPTIGLAZE color. Ja skābekļa inhibētais slānis ir noņemts, pirms OPTIGLAZE color uzklāšanas apstrādājiet virsmu ar CERAMIC PRIMER Ⅱ (nožāvējiet) un COMPOSITE PRIMER (polimerizējiet).
2) Kārtīgi sakratiet OPTIGLAZE color pudelīti. Iepiliniet dažus pilienus traucinā. Plānā kārtā ar otiņu vai instrumentu aplicējiet izvēlēto OPTIGLAZE color uz dentīna virsmas (piem. dentīna mamelonu izliektās un ieliektās virsmas, incizālās virsmas) Nepieciešamās krāsas iegūšanai var sajaukt vairākas krāsas. Nežāvējiet ar gaisa strūklu.
3) Polimerizējiet ar piemērotu ierīci (skatīt 1.tabulu).
4) Turpiniet uz skābekļa inhibētā slāņa aplicēt emaljas masu. Ievērojiet kompozīta sistēmas lietošanas instrukciju.
5) Apstrādājiet un nopulējiet standarta tehnikā vai aplicējiet uz visas virsmas OPTIGLAZE color CLEAR vai CLEAR HV.

Restaurāciju reparatūras (piem. virsmas spīdums)
1) Ar karbīda urbuli un papīra konusu restaurācijas virsmu padariet raupju.
2) Notīriet virsmu ar tvaika strūklu vai ultraskaņas tīrītāju un nožāvējiet arr bezeļļas gaisa strūklu.
   PIEZĪME:
   Ja uz virsmas vēl joprojām ir eļļas atliekas, to var papildus attīrīt ar etanolu (spirtu). Etanola (spirta) izmantošana uz akrila zobiem var radīt mikroplaisas. Akrila zobu attīrīšanai var izmantot maigas ziepes
3) Uzklājiet uz virsmas OPTIGLAZE color CLEAR vai CLEAR HV. Nenožāvēt ar gaisa strūklu.
4) Polimerizēt ar piemērotu polimerizācijas ierīci. (skatīt 1.tabulu)

Tabula 1: Polimerizācijas laiki

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distance no gaismas avota <3cm	10 sek.
	Distance no gaismas avota >3cm	20 sek.
Halogēna lampa		40 sek.
Plazmas lampa		8 sek.
LED Light (ar gaismas avotu, kura staru garums ir zem 430nm)		40 sek.

Tabula 2: Polimerizācijas dziļums

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

UZGLABĀŠANA
Optimālai izmantošanas kvalitātei uzglabājiet istabas temperatūrā 4-25°C, 39.2-77.0°F.

IEPAKOJUMS:
Pilns komplekts:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, trauciņi,plakanā ota, apaļā ota

BRĪDINĀJUMS
1. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
2. Izvairieties no nepolimerizēta materiāla kontakta ar ādu.
3. Izvairieties no materiāla nokļūšanas uz drēbēm.
4. OPTIGLAZE color ir viegli uzliesmojošs un gaistošs šķidrums.Nelietot atklātas liesmas tuvumā. Neuzglabāt uguns avotu tuvumā.
5. OPTIGLAZE color ir gaistošs un var izraisīt elpošanas kairinājumu. Izmantojiet labi vēdināmās telpās. Vāciņu uzskrūvēt atpakaļ uzreiz pēc lietošanas.
6. Palielinātas slodzes vietās OPTIGLAZE color izmantot nav ieteicams.
7. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties izskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
8. Kontakta gadījumā ar ādu nekavējoties notīrīt ar salveti vai švammi. Noskalot ar ūdeni.
9. Ar skābekli inhibētais slānis uz glazējamā kompozīta virsmas ir jānoņem pirms OPTIGLAZE color aplicēšanas, jo tas var kavēt OPTIGLAZE color polimerizāciju.
10. Iepiliniet dažus pilinus OPTIGLAZE color traucinā tieši pirms aplikācijas, jo materiāls satur izgarojošu šķīdinātāju.
11. Uzglabāt noslēgtu.
12. Atkritumus utilizēt saskaņā ar vietējo likumdošanu.
13. Dažiem cilvēkiem retos gadījumos produkts var izraisīt paaugstinātu jutīgumu. Ja tiek novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA
ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IERĪCES: lai izvairītos no šķērsinfekcijas starp pacientiem, šai ierīcei ir nepieciešama vidējā līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas ierīci un uzlīmi apskatīt un novērtēt tās stāvokli. Ja ierīce ir bojāta, toatkārtoti lietot nedrīkst.
NEMĒRCĒT. Lai izvairītos no kontaminējošo vielu nožūšanas un akumulācijas ierīci pilnībā notīrīt.
Veikt dezinfekciju ar reģistrētu, atļautu izmantošanai infekcijas kontrolei veselības aprūpes jomā, piemērotu vidējā līmeņa produktu, saskaņā ar reģionālām /valsts vadlīnijām.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var:
http://www.gceurope.com
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

Nevēlamu blakusefektu zinošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodams šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 07/2019

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

OPTIGLAZE™ color

ŠVIESA KIETINAMA RESTAURACIJŲ CHARAKTERIZAVIMUI SKIRTA MEDŽIAGA

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS
1. Padengti tiesioginių ir netiesioginių kompozitinių restauracijų paviršius, plastmasines plokšteles bei akrilinius dantis.
2. Išgauti prieš tai minėtų restauracijų paviršiaus lygumą bei didinti atsparumą nusidėvėjimui.
   PASTABA:
   nerekomenduojama naudoti natūraliems dantims.

KONTRAINDIKACIJOS
Venkite šio produkto naudojimo pacientams, kuriems pasireiškė jautrumas akrilatų / metakrilatų monomerams ar akrilatų / metakrilatų polimerams.

NAUDOJIMO BŪDAS
Paviršiaus charakterizavimas
1) Dervinio paviršiaus preparavimą užbaikite karbidiniu grąžteliu ar silikonine taurele. Oksidacinis sluoksnis prieš OPTIGLAZE color aplikavimą turėtų būti pašalintas, kadangi tai gali trikdyti medžiagos kietėjimą.
   Naudojimas laboratorijoje:
   Smėliuokite 25-50μm aliuminio oksidu (0.15MPa/1.5bar.), valykite ir džiovinkite.
   PASTABA:
   1) Jei restauracijos paviršius dar užterštas riebalais, valykite etilo alkoholiu. Dėl etilo alkoholio naudojimo ant akrilinių dervų gali atsirasti mikro įtrūkimų. Todėl jų valymui rekomenduojama naudoti silpnas valymo priemones.
   2) Aplikuodami OPTIGLAZE color medžiagą ant hibridinės keramikos ruošinių, tokių kaip CERASMART,- restauracijų paviršiams naudokite CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Gerai sukratykite OPTIGLAZE color buteliuko turinį. Į dozavimo indą įlašinkite kelis lašus medžiagos. Mišinį atskieskite pasirinktos spalvos CLEAR medžiaga ir naudodami šepetėlį plonu sluoksniu padenkite jo dervinius paviršius. Nenaudokite orapūtės.
3) Kietinkite atitinkamu polimerizaciniu aparatu (žr. 1 lentelę). Šviesolaidį laikykite kuo arčiau kietinamo paviršiaus.
   Naudojimas laboratorijoje:
   į polimerizacinį aparatą dėkite 2cm paaukštinimą, ant jo – restauraciją, mišiniu padengta puse į šviesą. Vėliau protezą pasukite ar apverskite ir dar pakietinkite.

Vidinis charakterizavimas
1) Dentino sluoksnį atstatykite kompozitu ir sukietinkite. Vadovaukitės kompozito gamintojų pateiktomis rekomendacijomis.
   Pastaba:
   nepašalinkite oksidacinio sluoksnio. Užtepkite OPTIGLAZE color medžiagos. Jei oksidacinis sluoksnis pašalintas - prieš aplikuodami OPTIGLAZE color apdorokite paviršių CERAMIC PRIMER Ⅱ (padžiovinkite orapūte) ir kompozito rišamąja medžiaga (kietinkite šviesa).
2) Gerai sukratykite OPTIGLAZE color buteliuko turinį. Į dozavimo indą įlašinkite kelis lašus medžiagos. Naudodami šepetėlį ar instrumentą, pasirinktinus dentino paviršius (pvz., išgaubtus ar įdubusius dentino mamelonus ar kandamąjį kraštą) padenkite plonu sluoksniu OPTIGLAZE color medžiaga. Maišykite kelias spalvas norėdami išgauti tinkamą atspalvį. Nenaudokite orapūtės.
3) Sukietinkite atitinkamu polimerizaciniu aparatu (žr. 1 lentelę).
4) Restauraciją užbaiginėkite emalio spalvomis. Vadovaukitės kompozito gamintojų rekomendacijomis.
5) Poliruokite įprastiniais būdais arba visą paviršių aplikuokite OPTIGLAZE color CLEAR ar CLEAR HV medžiagomis.

Restauracijų pataisos (pvz., blizgesio atstatymas)
1) Paviršius pašiurkštinkite karbidiniu grąžteliu ar švitrine juostele.
2) Nuvalykite garais ar ultragarsiniu skaldikliu, tada nusausinkite.
   Pastaba:
   jei restauracijos paviršius dar užterštas riebalais, valykite etilo alkoholiu. Dėl etilo alkoholio naudojimo ant akrilinių dervų gali atsirasti įtrūkimų. Todėl jų valymui rekomenduojama naudoti silpnas valymo priemones.
3) Ant paviršių užtepkite OPTIGLAZE color CLEAR ar CLEAR HV. Nenaudokite orapūtės
4) Sukietinkite atitinkamu polimerizaciniu aparatu (žr. 1 lentelę)

1 lentelė: kietinimo laikas

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Atstumas nuo šviesos šaltinio <3cm	10 sek.
	Atstumas nuo šviesos šaltinio >3cm	20 sek.
Halogeninė		40 sek.
Plazminė		8 sek.
LED Light (polimerizaciniu aparatu, kurio bangų ilgis mažiau nei 430nm)		40 sek.

2 lentelė: kietinamas sluoksnis

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

LAIKYMAS
Rekomenduojama laikyti kambario temperatūroje 4-25°C (39.2-77.0°F).

PAKUOTĖ:
Visas rinkinys:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, dozavimo indeliai, plokščias šepetėlis, apvalus šepetėlis

DĖMESIO
1. Asmeninės apsaugos priemonės – pirštinės, kaukės, apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.
2. Venkite odos kontakto su nesukietėjusia medžiaga.
3. Venkite medžiagos patekimo ant drabužių.
4. OPTIGLAZE color – itin degus ir lakus skystis.Nenaudokite šalia atviros ugnies. Laikykite atokiai nuo degimo šaltinių.
5. OPTIGLAZE color – lakus, todėl gali sukelti kvėpavimo takų uždegimą. Naudokite gerai vėdinamoje patalpoje. Po naudojimo nedelsiant uždarykite buteliuką.
6. OPTIGLAZE color medžiagos nerekomenduojama naudoti aukšto slėgio vietose.
7. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
8. Jei šios medžiagos pateko ant odos, nedelsiant pašalinkite kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu.
9. Oksidacinis dervos sluoksnis prieš OPTIGLAZE color aplikavimą turėtų būti pašalintas, kadangi tai gali trikdyti medžiagos kietėjimui.
10. Į dozavimo indą įlašinę keletą OPTIGLAZE color medžiagos lašų, nedelsdami aplikuokite ją ant restauracijos, kadangi medžiaga laki.
11. Laikykite uždarytą.
12. Atliekas išmeskite vadovaudamiesi vietiniais įstatymais.
13. Kai kuriems pacientams gali pasireikšti padidėjęs jautrumas šiam produktui. Jei nustatomos alerginės reakcijos – šio produkto vartojimas turėtų būti nutraukiamas ir kreipiamasi į gydytoją.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA
DAUGKARTINIO NAUDOJIMO DOZAVIMO SISTEMOS: siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – šioms priemonėms taikykite vidutinio lygio dezinfekciją. Iškart po naudojimo apžiūrėkite priemones ir jų etiketes, įvertinkite nusidėvėjimą. Jei sistema nebetinkama naudoti- išmeskite.
NEMIRKYKITE. Kad nesikauptų ir nepridžiūtų nešvarumai - priemones kruopščiai valykite. Naudokite vidutinio lygio sveikatos priežiūros įstaigų higienos normas atitinkančias dezinfekcines priemones, vadovaukitės vietiniais/valstybiniais įstatais.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
http://www.gceurope.com
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 07/2019

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamisjuhendit. ET

OPTIGLAZE™ color

VALGUSKÕVASTUV MATERJAL EFEKTIDE ANDMISEKS

Kasutamiseks ainult hambaravis ettenähtud näidustusteks.

NÄIDUSTUSED
1. Indirektsetele ja direktsetele komposiitrestauratsioonidele, akrüülproteeside baasistele ja akrüülhammastele loomuliku efekti andmiseks
2. Komposiitvaigust restauratsioonide, akrüülproteeside baasiste ja akrüülhammaste pindadele sileduse ja kulumiskindluse andmiseks
   TÄHELEPANU:
   Ei ole mõeldud efekti andmiseks loomulikele hammastele

VASTUNÄIDUSTUSED
Väldi toote kasutamist patsientidel, kellel on kindlaks tehtud allergia akrülaatide / metakrülaatmonomeeride või akrülaatide / metakrülaatpolümeeride vastu.

KASUTAMINE
Pinnale efekti andmine
1. Peale vaigupinna kontureerimist, viimistlege pind karbiidpuuri või kareda silikoonkummiga. Hapnikinhibitsioonikiht tuleb eemaldada, kuna see pärsib OPTIGLAZE color´i polümerisatsiooni.
   Kasutamine laboris:
   Töödelge liivapritsiga kasutades 25-50μm alumiiniumpulbrit (0,15Pa/1,5bar), puhastage ja kuivatage.
   TÄHELEPANU:
   1) Kui pinnal on endiselt õlijääke võib seda puhastada etanooliga (alkoholiga). Etanooli kasutamine akrüülvaigul võib tekitada mikromõrasid. Akrüülvaikude puhastamiseks võib kasutada ka kerget pesuainet.
   2) Kui aplitseerite OPTIGLAZE värvi hübriidkeraamilistele plokkidele nagu CERASMART, töödelge selle pinda eelnevalt CERAMIC PRIMER Ⅱ vedelikuga.
2. Loksutage korralikult OPTIGLAZE color pudelit. Väljutage paar tilka jaotusalusele. Vajadusel lahjendage värvi lisades CLEAR tooni kuni soovitava värvitoonini. Aplitseerige kaasasoleva pintsli abil õhuke kiht akrüülvaigule. Ärge pusteldage õhuga.
3. Valguskõvastage sobiva polümerisatsiooniseadme abil. (vt. tabel 1).
   Asetage valgusotsik võimalikult pinna lähedale.
   Kasutamine laboris:
   Seadistage polümerisatsiooniseadmel platform 2cm kõrgusele ning asetage protees seadmesse valguskõvastatav pool valguse poole suunatuna. Keerake protees ringi ja korrake polümerisatsiooni, et täielikult kõvastada retensioonikohad või piirkonnad, mis jäävad varju.

Sisemiste efektide andmine
1. Ehitage komposiidist üles dentiini kiht ja valguskõvastage see. Järgige komposiiditootja kasutusjuhendit.
   Pange tähele:
   Ärge eemaldage hapnikinhibitsioonikihti. Aplitseerige OPTIGLAZE color hapnikinhibitsioonikihi peale. Kui hapnikinhibitsioonikiht on ikkagi eemaldatud, töödelge pinda CERAMIC PRIMER Ⅱ (kuivatada õhuga) ja COMPOSITE PRIMER (valguskõvastada) enne OPTIGLAZE colori aplitseerimist.
2. Raputage OPTIGLAZE color pudelit korralikult. Väljutage paar tilka jaotusalusele. Aplitseerige õhuke kiht valitud OPTIGLAZE color värvitooni dentiinile instrumendi või pintsliga (n. dentiini mamelonide nõgusatele või kumeratele pindadele või intsisaalsele pinnale). Segage erinevaid värve soovitava tulemuse saamiseni. Ärge pusteldage õhuga.
3. Valguskõvastage sobiva polümerisatsiooniseadmega (vt. tabel 1)
4. Jätkake ülesehitust hapniku inhibitsiooni kihile emaili värvidega. Järgige komposiiditootja kasutusjuhendit.
5. Viimistlege ja poleerige kasutades standardtehnikat või aplitseerige kogu pinnale OPTIGLAZE color CLEAR või CLEAR HV.

Restauratsioonide parandamine (n. kui läige on kadunud)
1. Karestage restauratsiooni pind karbiidpuuriga ja paberkoonusega.
2. Puhastage pind aurupuhastaja või ultraheli seadme abil ning kuivatage õlivaba õhuga.
   Pange tähele:
   Kui pind on kontamineerunud õlijääkidega, tuleb pind puhastada etanooliga (alkoholiga). Etanooli kasutamine akrüülvaigul võib tekitada mikromõrasid. Akrüülvaikude puhastamiseks võib kasutada ka kerget pesuainet.
3. Aplitseerige OPITGLAZE color CLEAR või CLEAR HV värvitoon pinnale. Ärge pusteldage õhuga.
4. Valguskõvastage sobiva polümerisatsiooniseadmega (vt. tabel 1)

Tabel 1: Polümerisatsiooni ajad

GC LABOLIGHT DUO		90 sek
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min
GC STEPLIGHT SL-I	Kaugus valgusallikast <3cm	10 sek
	Kaugus valgusallikast >3cm	20 sek
Halogeenlamp		40 sek
Plasma		8 sek
LED lamp (valgusallikaga mille lainepikkus on madalam kui 430nm)		40 sek

Tabel 2: Kõvastamissügavus

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavendel, Grey, Blue	0,1 5mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

SÄILITAMINE
Soovitatav parima tulemuse saavutamiseks; säilitada temberatuuril 4-25°C (39.2-77.0°F).

PAKEND
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, ühekordsed jaotusalused, lame pintsel, ümar pintsel

HOIATUSED
1. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.
2. Eriti vältige kõvastamata materjali sattumist nahale.
3. Vältige materjali sattumist riietele.
4. OPTIGLAZE color'i vedelik ja aur on kergesti süttivad. ÄRGE kasutage avatud tule juures. Hoidke eemal süütekolletest.
5. OPTIGLAZE color on lenduv ja võib põhjustada hingamisteede ärritust. Kasutage seda hästiventileeritud ruumis. Asetage kork peale kohe pärast kasutamist.
6. OPTIGLAZE color´it ei ole soovitatav kasutada kõrgsurve piirkonnas
7. Kokkupuutel silmadega loputage koheselt veega ja pöörduge arsti poole.
8. Kokkupuutel nahaga eemaldage koheselt švammi või vatitupsuga. Loputage veega.
9. Kaetava vaigupinna hapnikinhibitsioonkiht tuleb eemaldada enne OPTIGLAZE color´i aplitseerimist, kuna see võib takistada OPTIGLAZE color´i kõvastumist.
10. Väljutage paar tilka OPTIGLAZE color´it jaotusalusele vahetult enne selle aplitseerimist, kuna materjal sisaldab lenduvat lahustit.
11. Hoiustada lukustatult.
12. Jäätmekäitlus toimub vastavalt kohalikele regulatsioonidele.
13. Harvadel juhtudel võib toode tekitada mõnedel inimestel tundlikkust. Kui mõni selline reaktsioon peaks ilmnema, lõpetage toote kasutamine ja pöörduge abi saamiseks arsti poole.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
MITMEKORDSELT KASUTATAVAD KANDESÜSTEEMID: patsientidevahelise ristkontaminatsiooni vältimiseks tuleb see vahend desinfitseerida kesktasemele vastava infektsioonikontrolli vahendiga. Kohe peale kasutamist hinda kahjustuste olemasolu seadmel.
Kahjustunud vahend kuulub ära viskamisele.
MITTE SISSE KASTA. Saasteainete kinni kuivamise ja kuhjumise ennetamiseks puhasta seade põhjalikult.
Desinfitseeri kesktasemele vastava infektsioonikontrolli vahendiga järgides kohalikke/rahvusvahelisi juhendeid.

Osad tooted käesolevas IFU-s võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad.
Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
http://www.gceurope.com
Samuti saab neid edasimüüja käest.

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 07/2019

13008676
N 020796DK